

Technische
Dokumentation für
Turnhalleneinrichtungen

Aide technique
pour architectes et
constructeurs.

Inhalt	ommaire	Seite /pages
Rollsteckreck	Barres fixes (Reck)	3
Aluminium-Steckreck	Barres fixes (Reck) en aluminium	5
Schaukelringe mit Pendel	Anneaux balançants	7
Schaukelringe an Seilen mit Schwenkbalken	Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable	11
Schaukelringe an Gurten mit Schwenkbalken	Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable	15
Schaukelringe an Seilen mit Einzelklapprahmen	Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable individuel	17
Schaukelringe an Gurten mit Einzelklapprahmen	Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable individuel	19
Klettertau	Cordes à grimper	23
Klettertau elektrisch hochziehbar	Cordes à grimper avec moteur	25
Klettergerüst	Portique à grimper	27
Sprossenwand	Espalier	29
Basketball seitlich an Wand schwenkbar	Basketball pivotant latéralement	33
Basketball an Wand hochschwenkbar	Basketball relevable verticalement contre le mur	37
Basketball vorwärts an Decke hochziehbar	Basketball relevable en avant au plafond	41
Basketball rückwärts an Decke hochziehbar Wettkampfanlage	Basketball relevable en arrière au plafond installation de compétition	45
Mini-/ Übungsbasketball höhenverstellbar	Mini-basketball réglable en hauteur	49
Schutznetze	Filets de protection	51
Variotraverse	Traverse Vario	53
Kletterwand	Mur d'escalade	54
Bodenhülsen	Douilles	57
Hallentrennwand	Paroi de séparation	59
Geräteraumtor	Porte local engins	61
Elektroanschluss für Motor 400V	Prise de courant électrique pour un moteur de 400V	62
Kabelplan	Plan de câblage	62
Elektroanschluss 230V	Prise de courant 230V	63
Ein Antrieb mit einem Schalter	Une commande avec un interrupteur/commutateur	63



Rollsteckreck

Roll-, und Endpfosten aus Stahlrohr 80 x 80 x 5mm mit versenkbarem Tritt. Rollpfosten an Gewichtsausgleichsfeder mit wartungsfreier Laufrolle angehängt. Bodenhülse aus nichtrostendem Material V2a, mit Konus. Die Pfosten werden mit einem Klemm-Mechanismus gesichert. Endpfosten mit Haltevorrichtung für Rollpfosten. Deckenlaufschiene aus Stahlblech, (Kurve bis zu 90° möglich). Reckstangen aus nichtrostendem Spezialstahl mit Verdrehsicherung.

00100

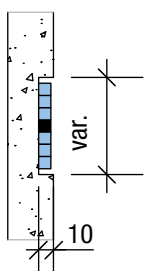
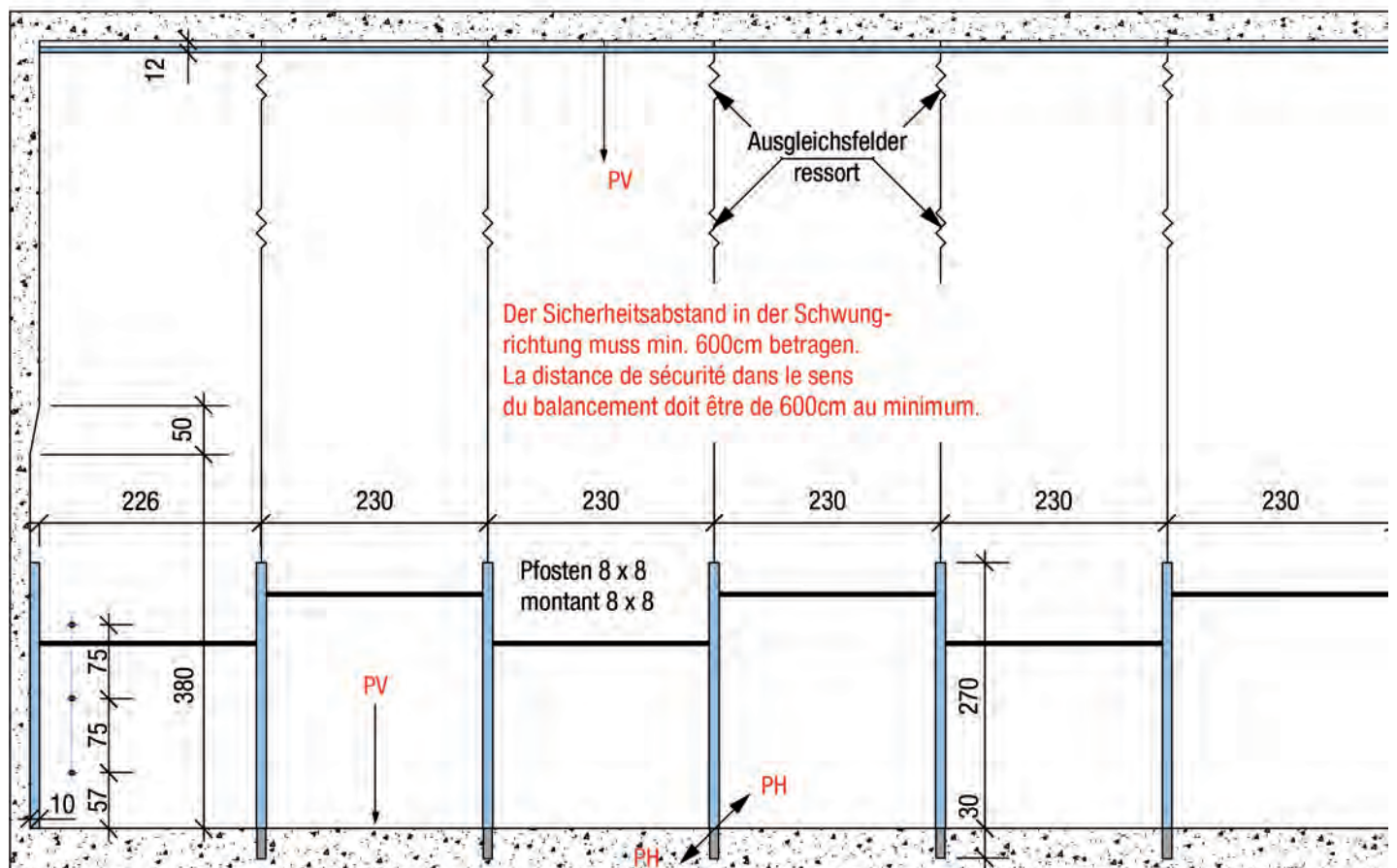
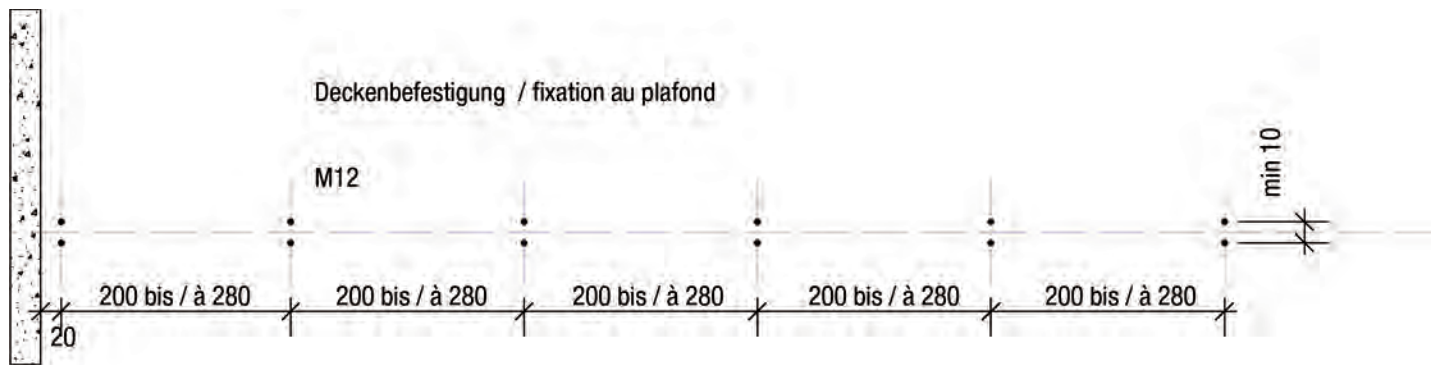
Barres fixes (Reck)

Montant fixe et montants mobiles en tube d'acier 80 x 80 x 5mm avec pose pied rétractable. Chaque montant mobile est suspendu à un ressort d'équilibrage de poids avec chariot ne nécessitant pas d'entretien. Douille au sol en acier inoxydable V2a avec cône de précision. Mécanisme de blocage pour sécuriser le montant en position dans la douille. Montant mural fixe avec râtelier pour les montants mobiles. Rail au plafond en tôle d'acier, (rail coudé à 90° possible). Barres fixes en acier spécial inoxydable avec sécurité contre la rotation de la barre.

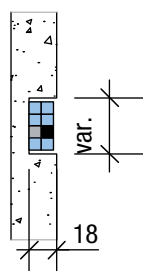
00100

Rollsteckreck

Barres fixes (Reck)



1-reihig / 1 rang
ohne Türe / sans porte



2-reihig / 2 rangs
ohne Türe / sans porte

PV = 2,0KN
PH = 4,0KN

Nischen	niches				
Pfosten fest	montant fixe	1	1	1	1
Pfosten beweglich	montant mobile	3	4	5	6
Nischenbreite	largeur niche	37	46	55	64

Aussparungen für Bodenhülsen Ø 18 oder 20 x 20.
Tiefe nach Angaben je nach Bodenaufbau

Réservation au sol Ø 18 ou 20 x 20.
Profondeur selon construction du sol.

alle Masse in cm / Dimensions en cm



Aluminium-Steckreck

Pfosten aus eloxiertem Spezial-Leichtmetall. Höhenverstellung in 10cm Stufen von 80 bis 250cm. Die Pfosten werden mit einem Klemm-Mechanismus gesichert. Gesamtgewicht pro Pfosten ca. 17kg. Reckstangen aus nichtrostendem Spezialstahl, beidseitig mit Gabelkopf und Schraubverschluss. (Verdrehsicherung). Transportwagen zum Versorgen der Reckpfosten und Reckstangen.

00120

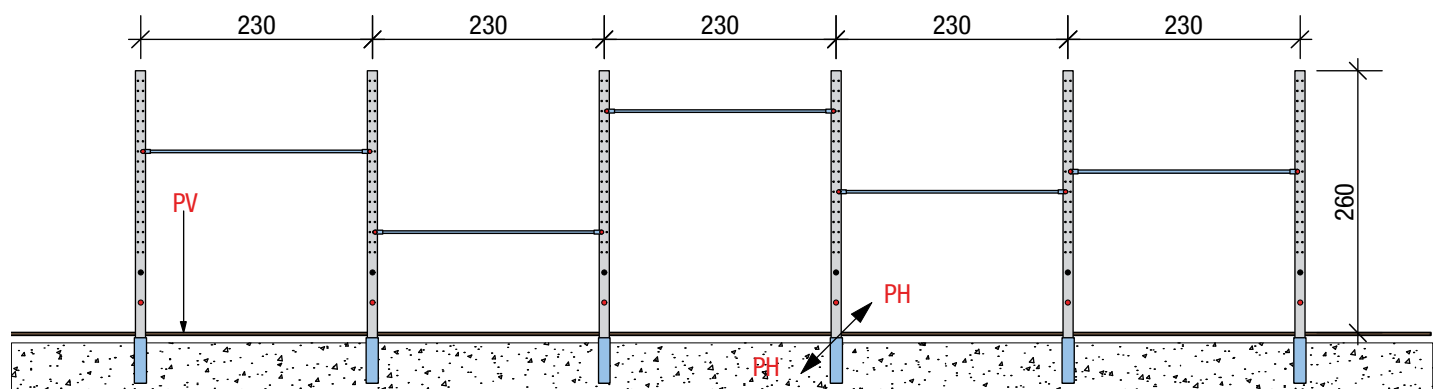
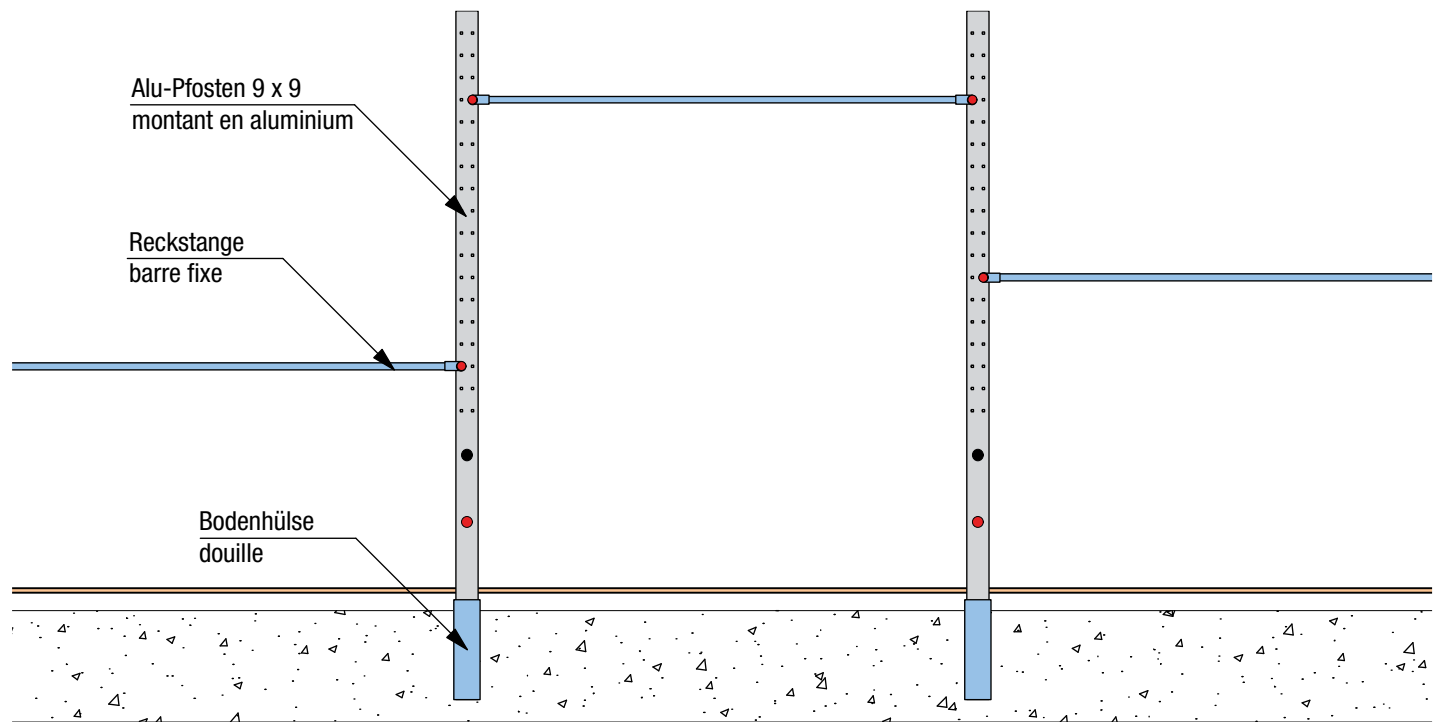
Barres fixes (Reck) en aluminium

Montants en aluminium éloxé. Réglage en hauteur par palier de 10cm entre 80 et 250cm. Mécanisme de blocage pour sécuriser le montant en position dans la douille. Poids total d'un montant environ 17kg. Barres fixes en acier spécial inoxydable avec fourche de fixation et molette de serrage. Sécurité contre la rotation de la barre. Chariot de transport pour le rangement des montants et des barres fixes.

00120

Aluminium-Steckreck

Barres fixes (Reck) en aluminium



PV = 2,0KN
PH = 4,0KN

alle Masse in cm / Dimensions en cm



Schaukelringe mit Pendel

Für Hallenhöhe bis 6m.

Gummiringe mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf. Endseile aus Polypropylen, stahlarmiert. Die Seile sind über gelagerte Pendelachsen mit Kunststoffrollen und Umlenkrollen in der Höhe einzeln verstellbar. Seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung.

00200



Anneaux balançants

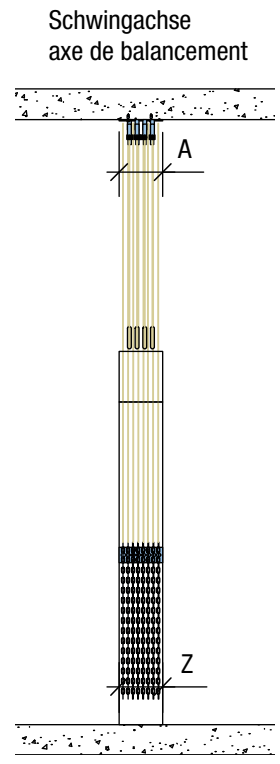
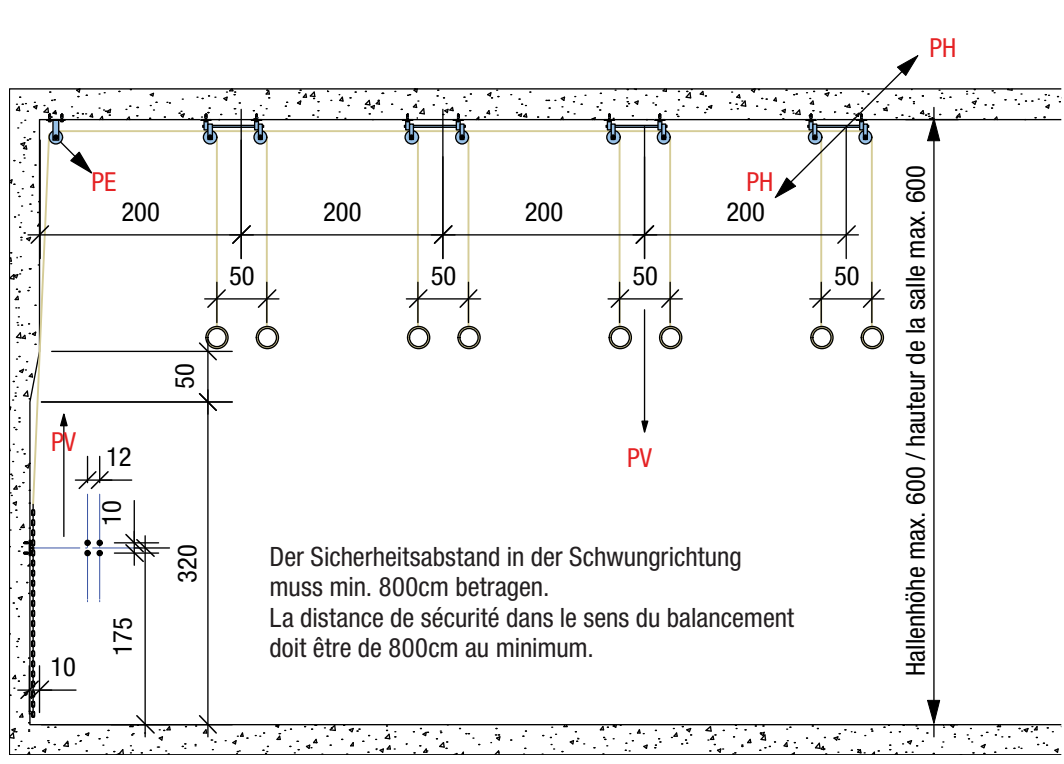
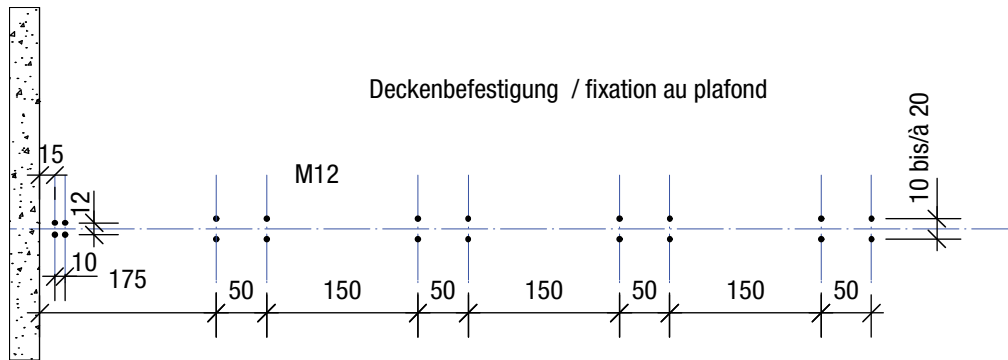
Pour salles de maximum 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épissure des cordes de balancement en chanvre. Les cordes sont réglables en hauteur individuellement. Elles passent sur des essieux brisés parallèles logés dans des roulements à billes et dotés de grandes poulies en matière plastique. Dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité.

00200

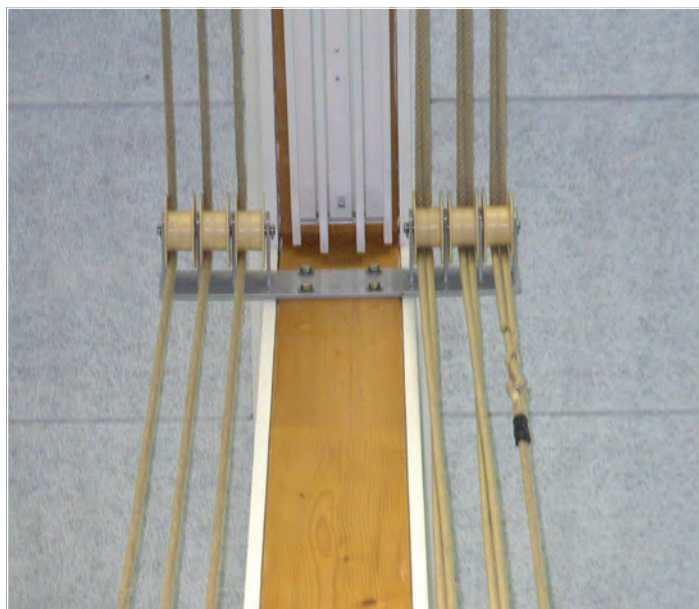
Schaukelringe mit Pendel

Anneaux balançants



Paar	Nischen Z ohne Türe	Befestigungsplatte A	PV = 4,5KN	/Paar / paire
paires	Niches Z sans porte	plaque de fixation A	PH = 2,0KN	/Paar in Schwingrichtung
6	54 x 10cm	43cm	PE = 6,0KN	/paire dans le sens du balancement
5	46 x 10cm	37cm		/Paar / paire
4	38 x 10cm	31cm		

alle Masse in cm / Dimensions en cm

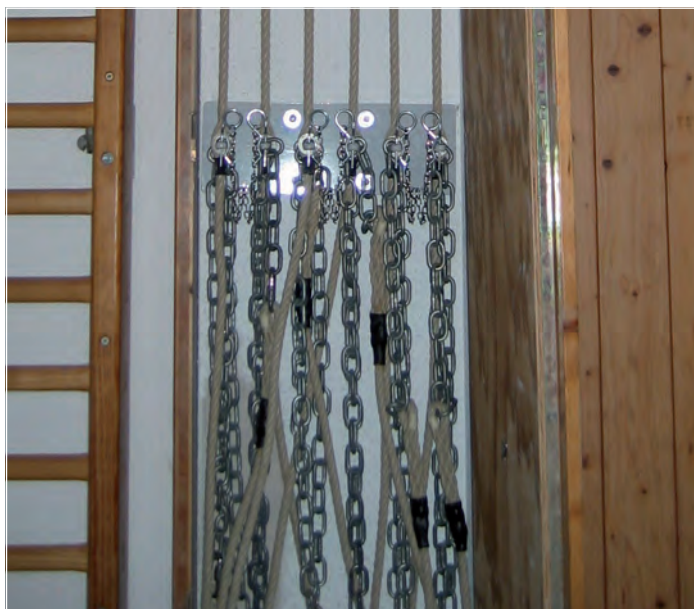


Schaukelringe mit Pendel

Für Hallenhöhe bis 6m.

Gummiringe mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf. Endseile aus Polypropylen, stahlarmiert. Die Seile sind über gelagerte Pendelachsen mit Kunststoffrollen und Umlenkrollen in der Höhe einzeln verstellbar. Seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung.

00200

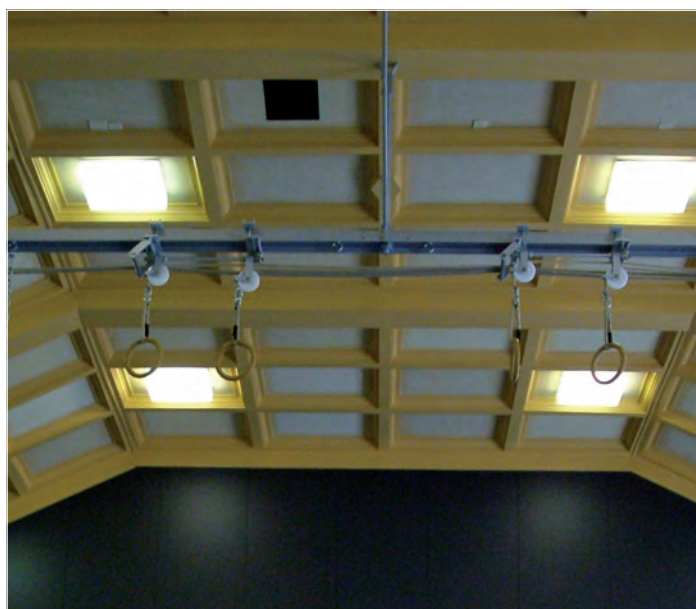


Anneaux balançants

Pour salles de maximum 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épaisseur des cordes de balancement en chanvre. Les cordes sont réglables en hauteur individuellement. Elles passent sur des essieux brisés parallèles logés dans des roulements à billes et dotés de grandes poulies en matière plastique. Dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité.

00200



Schaukelringe mit Pendel

Für Hallenhöhe bis 6m.

Gummiringe mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf. Endseile aus Polypropylen, stahlarmiert. Die Seile sind über gelagerte Pendelachsen mit Kunststoffrollen und Umlenkrollen in der Höhe einzeln verstellbar. Seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung.

00200

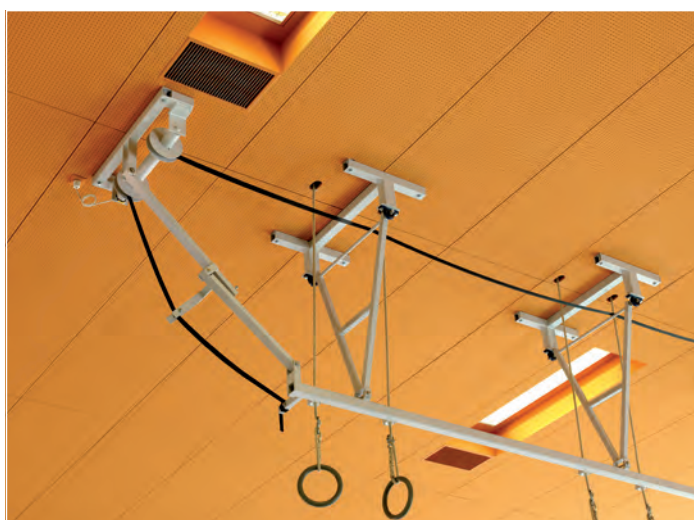
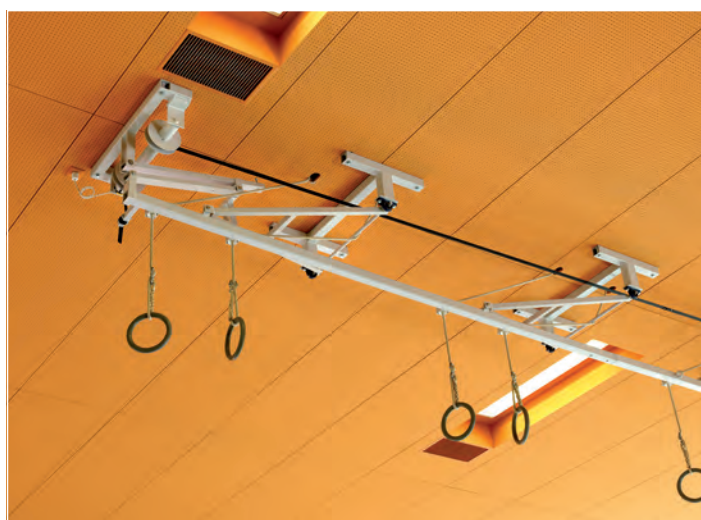
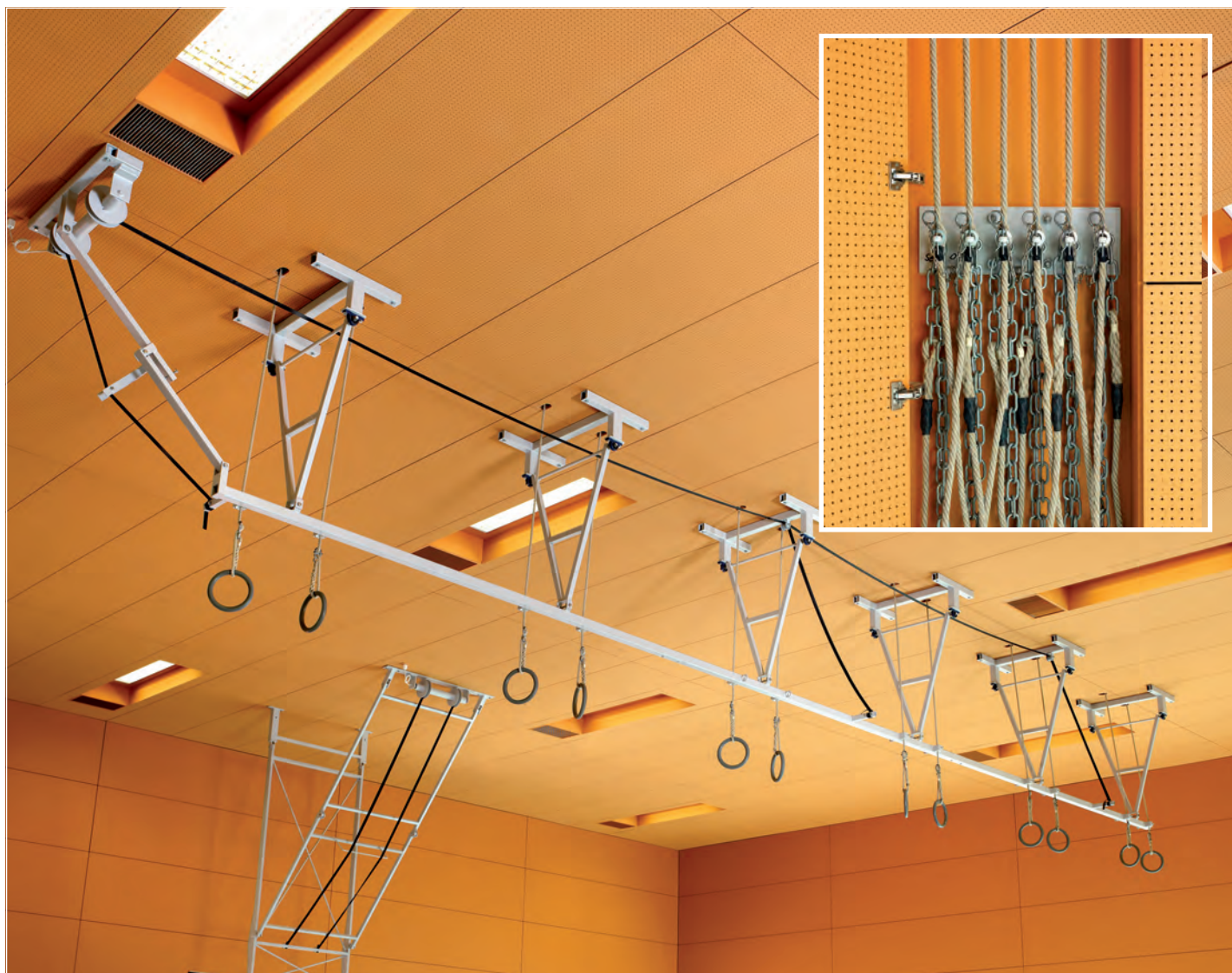


Anneaux balançants

Pour salles de maximum 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épaisseur des cordes de balancement en chanvre. Les cordes sont réglables en hauteur individuellement. Elles passent sur des essieux brisés parallèles logés dans des roulements à billes et dotés de grandes poulies en matière plastique. Dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité.

00200



Schaukelringe an Seilen mit Schwenkbalken

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf. Endseile aus Polypropylen, stahlarmiert. Die Seile sind über Umlenkrollen in der Höhe einzeln verstellbar. Seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung. Schwenkbalken zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Schwenkbalkens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00220

Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable

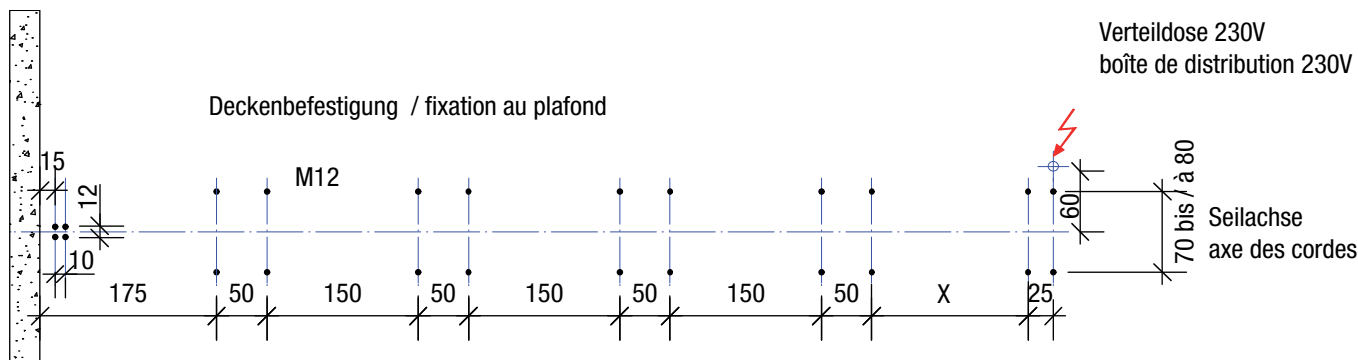
Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épaisseur des cordes de balancement en chanvre. Les cordes sont réglables en hauteur individuellement. Dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité. Cadre rabattable en forme de trapèze pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Commande par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

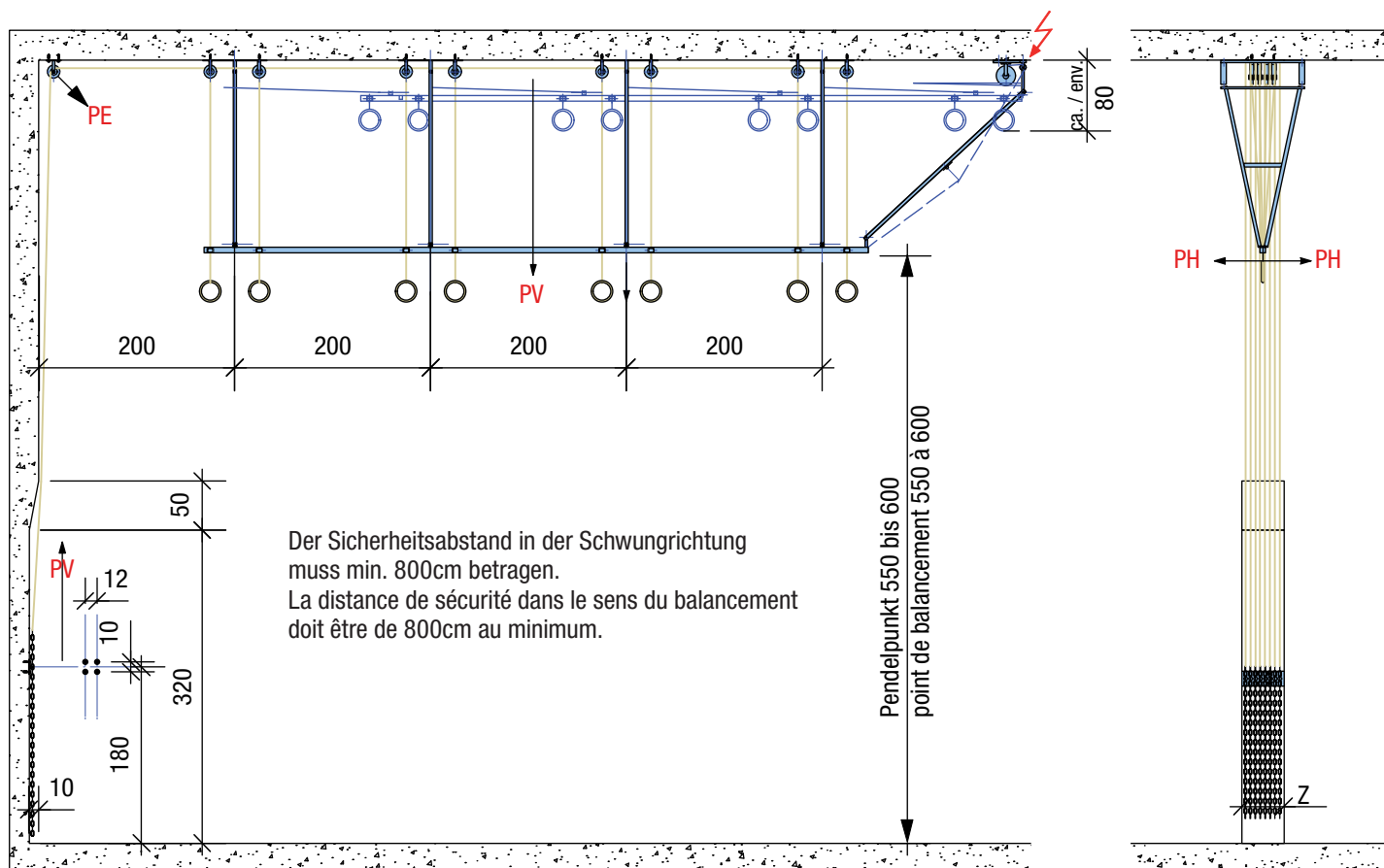
00220

Schaukelringe an Seilen mit Schwenkbalken

Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable



X = Hallenhöhe - Pendelpunkt - 50
 X = hauteur de la salle - point de balancement - 50



Paar	Nischen Z ohne Türe	PV = 4,5KN	/Paar / paire
paire	Niches Z sans porte	PH = 2,0KN	/Paar in Schwingrichtung
6	54 x 10cm	PE = 6,0KN	/paire dans le sens du balancement
5	46 x 10cm		/Paar / paire
4	38 x 10cm		

alle Masse in cm / Dimensions en cm



Schaukelringe an Seilen mit Schwenkbalken

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf. Endseile aus Polypropylen, stahlarmiert. Die Seile sind über Umlenkrollen in der Höhe einzeln verstellbar. Seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung. Schwenkbalken zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Schwenkbalkens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00220

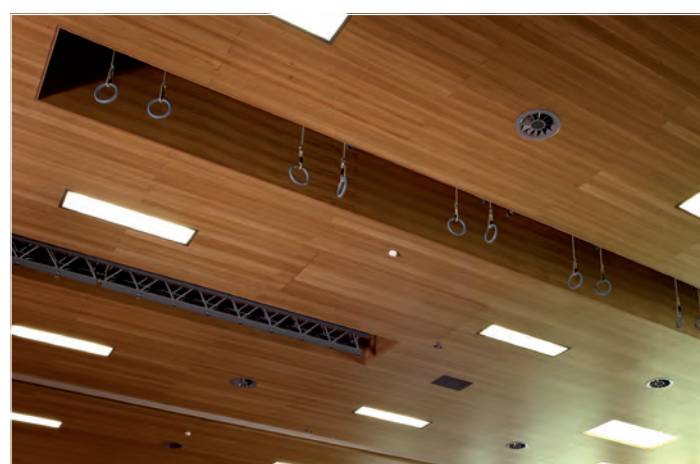


Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable

Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épaisseur des cordes de balancement en chanvre. Les cordes sont réglables en hauteur individuellement. Dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité. Cadre rabattable en forme de trapèze pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Commande par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

00220



Schaukelringe an Seilen mit Schwenkbalken

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf. Endseile aus Polypropylen, stahllarmiert. Die Seile sind über Umlenkrollen in der Höhe einzeln verstellbar. Seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung. Schwenkbalken zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Schwenkbalkens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

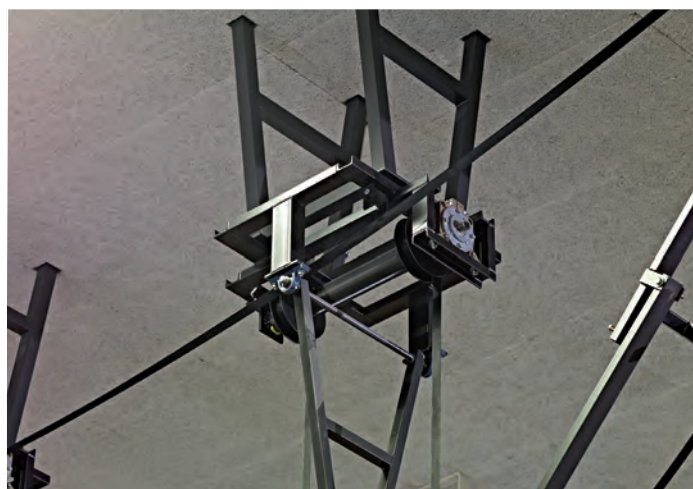
00220

Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable

Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épissure des cordes de balancement en chanvre. Les cordes sont réglables en hauteur individuellement. Dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité. Cadre rabattable en forme de trapèze pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Commande par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

00220



Schaukelringe an Gurten mit Schwenkbalken

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern, an Gurten befestigt, die mit einem Elektromotor 230V hochgezogen werden. Schwenkbalken zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Schwenkbalkens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00240

Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable

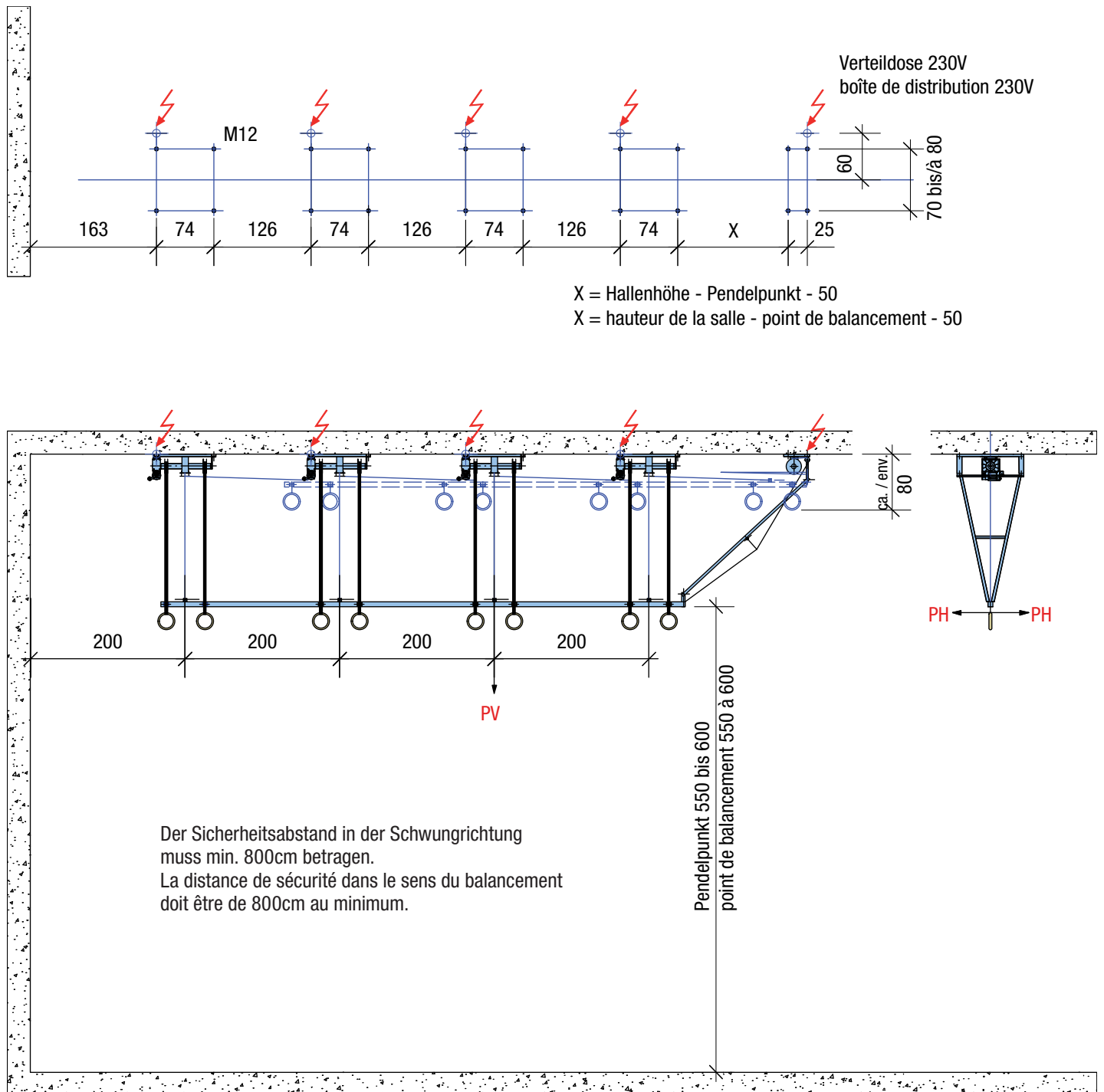
Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier, fixés à des sangles, qui montent et descendent à l'aide d'un moteur 230V. Cadre rabattable en forme de trapèze pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Commande du cadre rabattable par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

00240

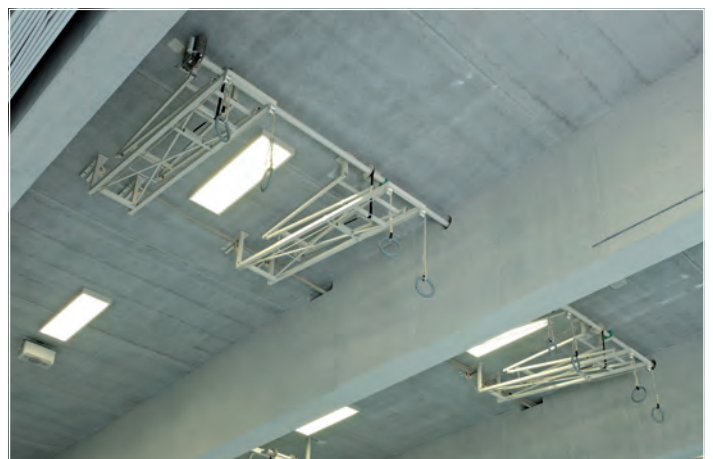
Schaukelringe an Gurten mit Schwenkbalken

Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable



PV = 4,5KN /Paar / paire
PH = 2,0KN /Paar in Schwungrichtung
/paire dans le sens du balancement

alle Masse in cm / Dimensions en cm



Schaukelringe an Seilen mit Einzelklapprahmen

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummirine mit Stahlkern an Schwungseilen aus Hanf, Endseile aus Polypropylen, stahlarmiert. Umlenkrolle und seitliches Sicherheitsschloss mit Einzeldornsicherung. Einzelklapprahmen mit Stabilisierungsschere zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Einzelklapprahmens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00260

Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable individuel

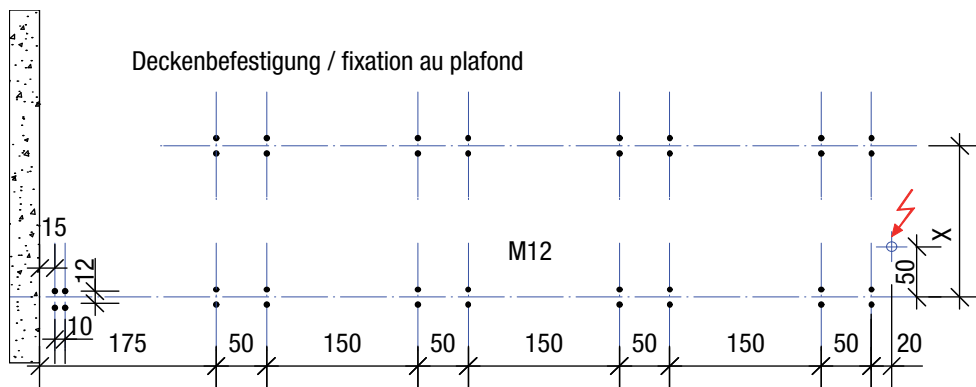
Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier. Cordes en polypropylène renforcé d'un câble métallique de la chaîne de réglage à l'épissure des cordes de balancement en chanvre. Poulies cornières et dispositif de blocage latéral avec fermeture de sécurité. Cadre rabattable individuel avec ciseaux de stabilisation pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Commande par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

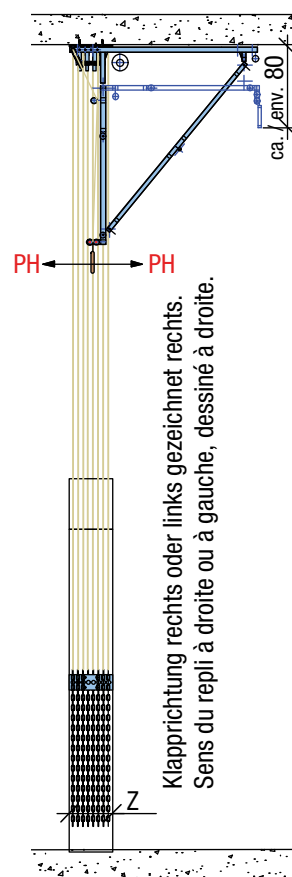
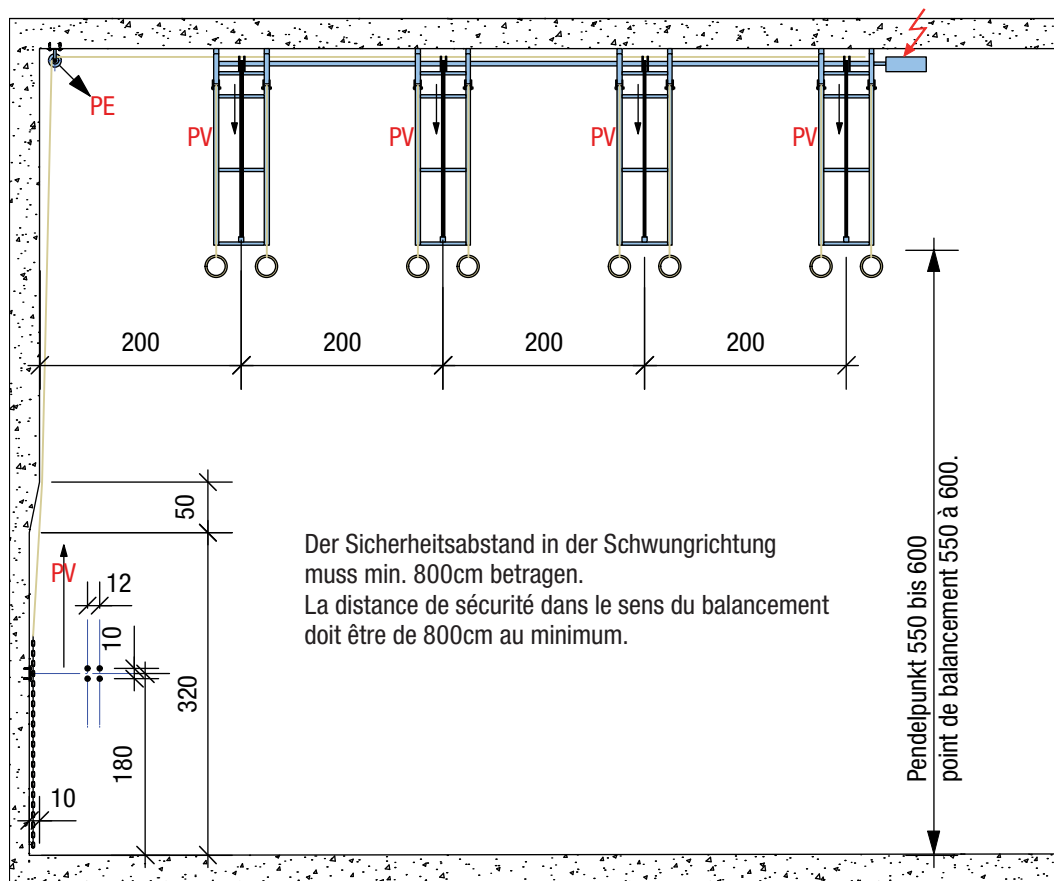
00260

Schaukelringe an Seilen mit Einzelklapprahmen

Anneaux balançants avec cordes et cadre rabattable individuel



X = Hallenhöhe - Pendelpunkt - 60
X = hauteur de la salle - point de balancement - 60



Paar	Nischen Z ohne Türe	PV = 4,5KN	/Paar / paire
6	54 x 10cm	PH = 2,0KN	/Paar in Schwungrichtung
5	46 x 10cm	PE = 6,0KN	/paire dans le sens du balancement
4	38 x 10cm		/Paar / paire

alle Masse in cm / Dimensions en cm



Schaukelringe an Gurten mit Einzelklapprahmen

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern, an Gurten befestigt, die mit einem Elektromotor 230V hochgezogen werden. Einzelklapprahmen mit Stabilisierungsschere zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Einzelklapprahmens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

Die Gurten und der Einzelklapprahmen werden zusammen mit demselben Motor hochgezogen.

00280



Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable individuel

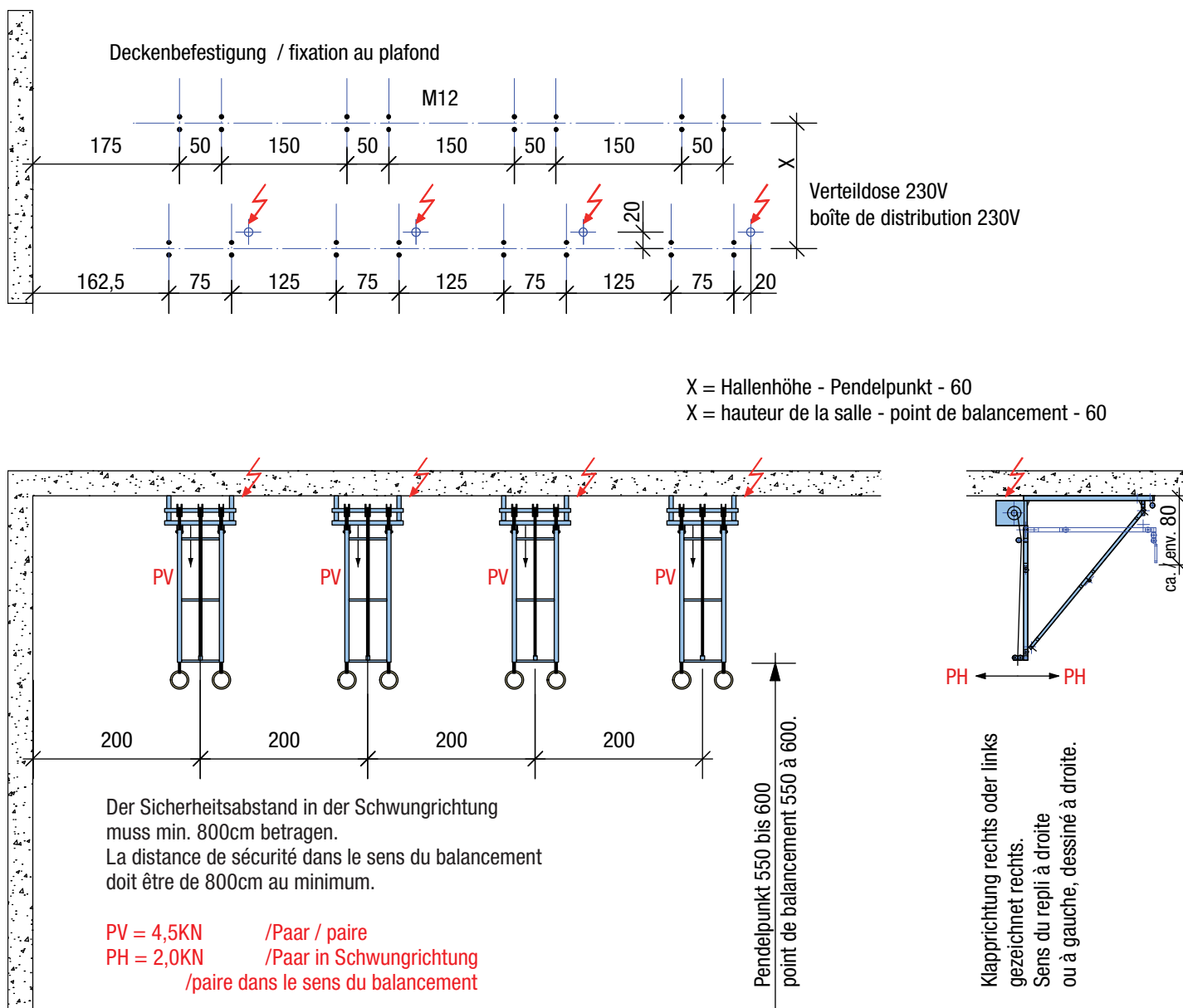
Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier, fixés à des sangles, qui montent et descendent à l'aide d'un moteur 230V. Cadre rabattable individuel avec ciseaux de stabilisation pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Cadre rabattable commandé par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Les sangles et le cadre rabattable individuel fonctionnent avec le même moteur.

00280

Schaukelringe an Gurten mit Einzelklapprahmen

Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable individuel



alle Masse in cm / Dimensions en cm



Schaukelringe an Gurten mit Einzelklapprahmen mit Deckel

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern, an Gurten befestigt, die mit einem Elektromotor 230V hochgezogen werden. Einzelklapprahmen mit Stabilisierungsschere zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Einzelklapprahmens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

Die Gurten und der Einzelklapprahmen werden zusammen mit demselben Motor hochgezogen.

00282

Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable individuel avec revêtement.

Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier, fixés à des sangles, qui montent et descendent à l'aide d'un moteur 230V. Cadre rabattable individuel avec ciseaux de stabilisation pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Cadre rabattable commandé par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Les sangles et le cadre rabattable individuel fonctionnent avec le même moteur.

00282



Schaukelringe an Gurten mit Einzelklapprahmen mit Deckel

Für Hallenhöhe ab 6m.

Gummiringe mit Stahlkern, an Gurten befestigt, die mit einem Elektromotor 230V hochgezogen werden. Einzelklapprahmen mit Stabilisierungsschere zum Absenken der Pendelpunkte auf 550 bis 600cm. Der Antrieb des Einzelklapprahmens erfolgt mit einem Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

Die Gurten und der Einzelklapprahmen werden zusammen mit demselben Motor hochgezogen.

00282



Anneaux balançants avec sangles et cadre rabattable individuel avec revêtement.

Pour salles à partir de 6m de hauteur.

Anneaux en caoutchouc avec noyau en acier, fixés à des sangles, qui montent et descendent à l'aide d'un moteur 230V. Cadre rabattable individuel avec ciseaux de stabilisation pour abaisser le point de balancement à une hauteur entre 550 et 600cm. Cadre rabattable commandé par moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Les sangles et le cadre rabattable individuel fonctionnent avec le même moteur.

00282



Klettertau

Tau aus Hanf Ø 33mm mit Kunststoffende an wartungsfreier Laufrolle angehängt. Deckenlaufschiene aus Stahlblech, am Ende mit Klinkenarretierung zur Fixierung der Taue. Seitlicher Wandhalter für Taue mit Befestigung von Entriegelungsseil. Deckenschiene mit Kurve bis zu 90° möglich.

00400

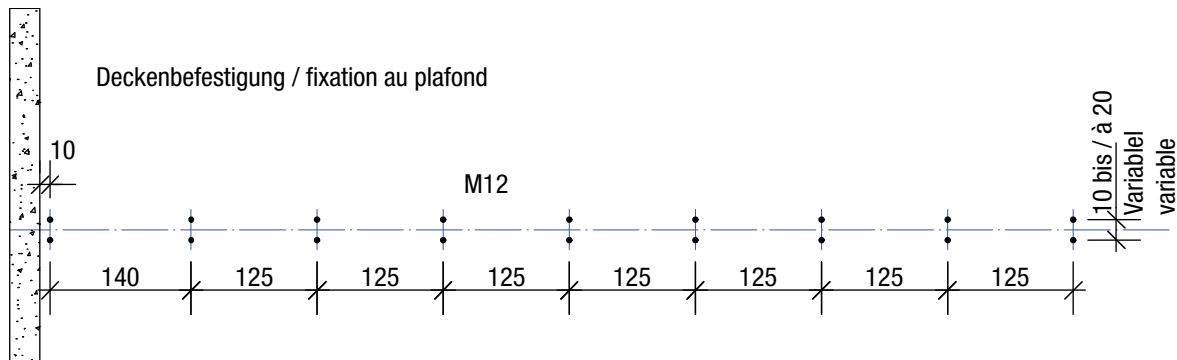
Cordes à grimper

Corde en chanvre Ø 33mm avec manchon en matière synthétique, suspendue à un chariot ne nécessitant pas d'entretien. Rail au plafond en tôle d'acier avec loquet automatique pour assurer le verrouillage des cordes en position d'utilisation. Support mural pour le rangement des cordes et avec dispositif de déblocage du loquet. Rail courbé à 90° possible.

00400

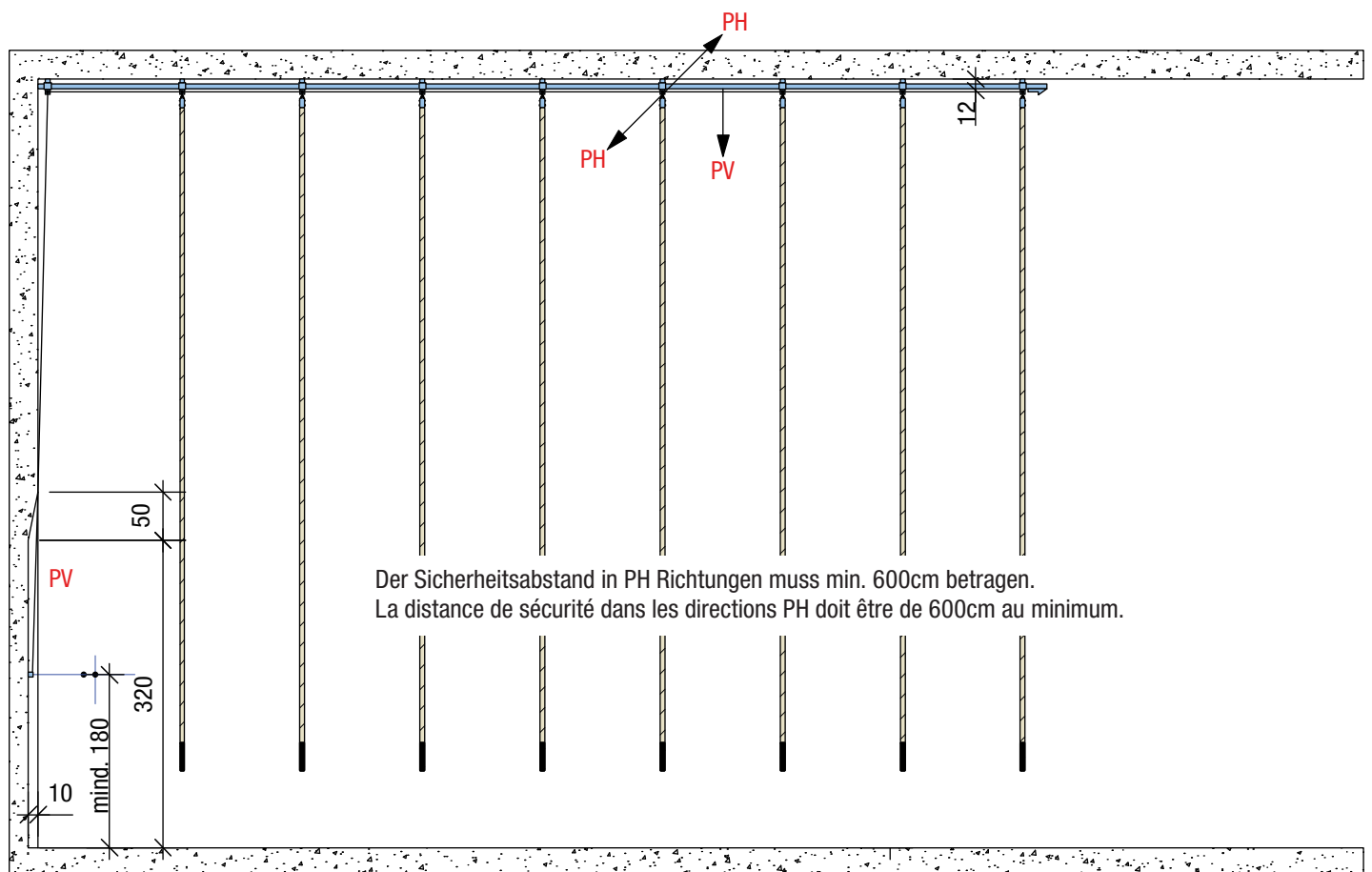
Klettertau

Cordes à grimper



Laufschiene Länge entsprechend der Anzahl Tauen max. 8 Tauen

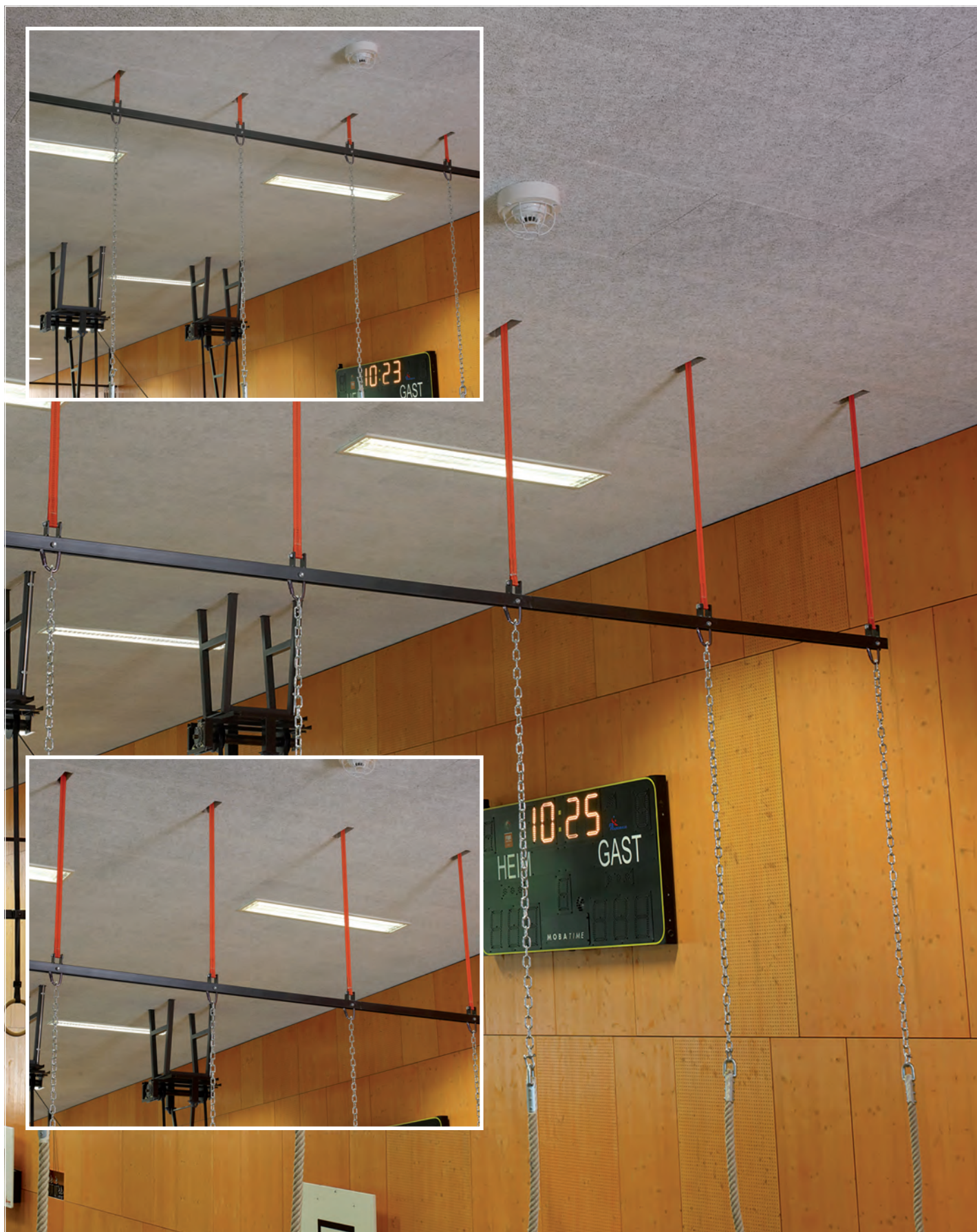
La longueur du rail dépend du nombre de cordes, max. 8 cordes



Nischen / niche
30 x 10cm

PV = 3,5kN / Tau / corde
PH = 1,0kN / Tau / corde

Der Längenausgleich bei verschiedenen Hallenhöhen erfolgt mittels Kette oder Drahtseil.
L'adaptation de la longueur des cordes aux salles de différentes hauteurs se fait au moyen de chaînes.



Klettertau elektrisch hochziehbar

Tau aus Hanf Ø 33mm mit Kunststoffende. Aufzugsvorrichtung mit Elektromotor 230V (mit 2 eingebauten Endschaltern). Die Aufzugsgurten werden in Gurtenscheiben geführt. Bei Nichtgebrauch werden die Klettertaue im Geräteraum versorgt.

00440

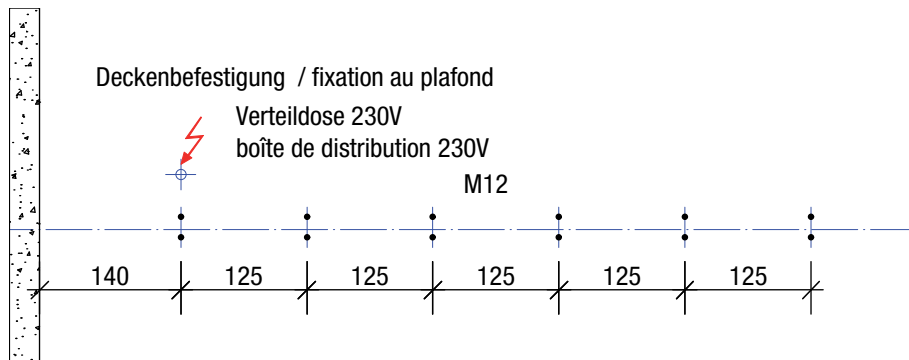
Cordes à grimper avec moteur

Corde en chanvre Ø 33mm avec manchon en matière synthétique. Arbre de transmission avec moteur 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Avec sangles de levage coulissant dans des poulies en acier. Les cordes sont stockées dans le local engins lorsqu'elles ne sont pas utilisées. Groupe de 6 cordes au maximum.

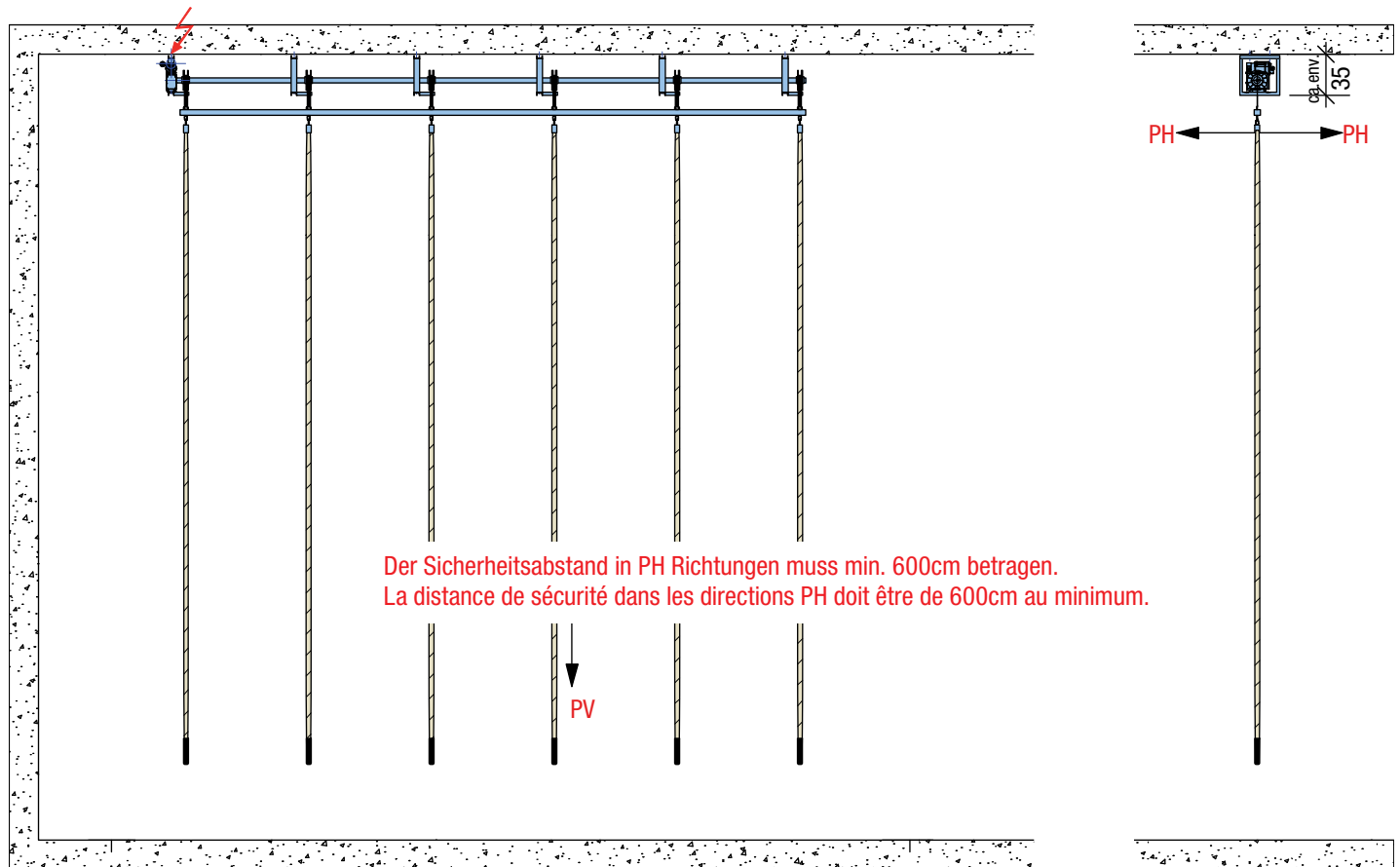
00440

Klettertau elektrisch hochziehbar

Cordes à grimper avec moteur



Max. 6 Tæue
 Max. 6 cordes



PV = 3,5KN /Tau / corde
 PH = 1,0KN /Tau / corde



Klettergerüst

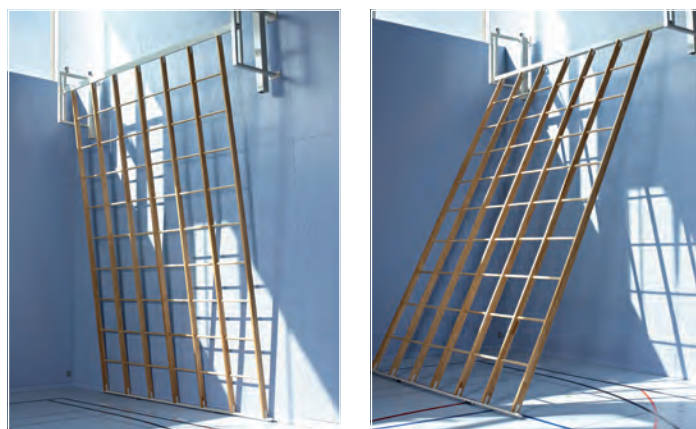
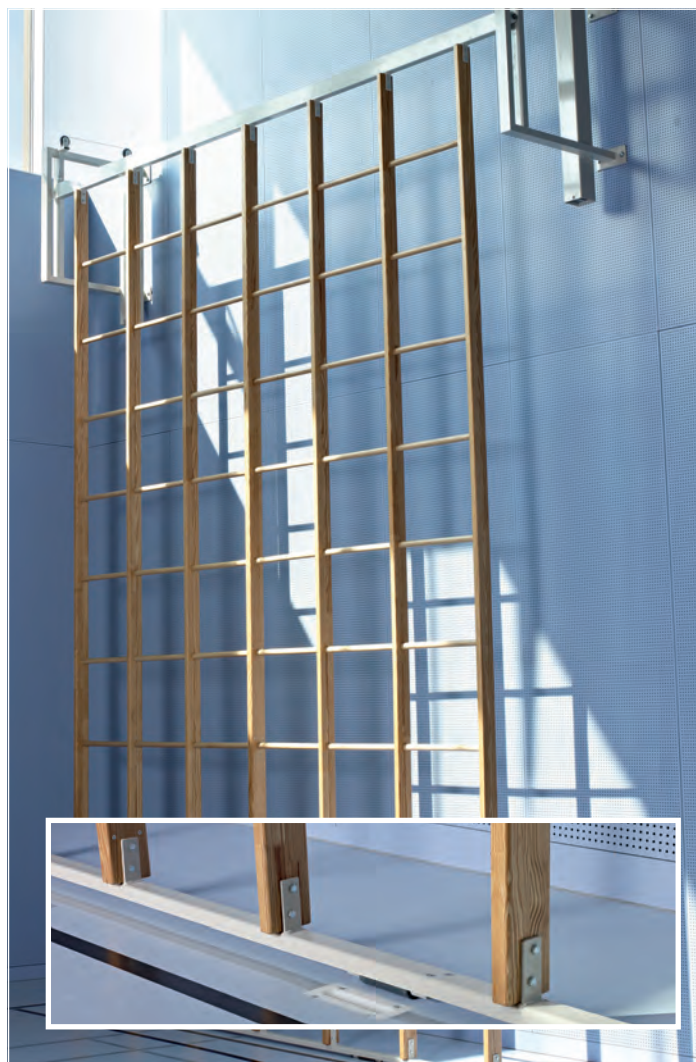
Stangen aus Stahlrohr Ø 42mm, zum Klettern senkrecht oder schräg nach vorn rollbar. Versorgt werden die Kletterstangen schräg nach hinten an die Wand. Bodentraverse auf Kunststoffwalzen laufend. Bodenschalen aus Kunststoff für senkrechte Stellung der Stangen. Wandkonsolen mit Gegengewichten. Ausführungen 4-fach bis 8-fach.

00500

Portique à grimper

Perches en tube d'acier de Ø 42mm, qui peuvent être placées en position verticale ou être roulées obliquement, soit vers l'avant, soit vers l'arrière pour le rangement contre le mur. Traverse de sol avec des rouleaux en matière plastique. Cuvettes en plastique à intégrer dans le sol, pour stabiliser les perches lorsqu'elles sont en position verticale. Consoles murales avec contrepoids. Exécution standard avec 4, 6 ou 8 perches.

00500



Gitterleiter

Leiter aus Holz, zum Klettern senkrecht oder schräg nach vorn rollbar. Versorgt wird die Gitterleiter schräg nach hinten an die Wand. Bodentraverse auf Kunststoffwalzen laufend. Bodenschalen aus Kunststoff für senkrechte Stellung der Stangen. Wandkonsolen mit Gegengewichten. Ausführungen 3 bis 6 Felder.

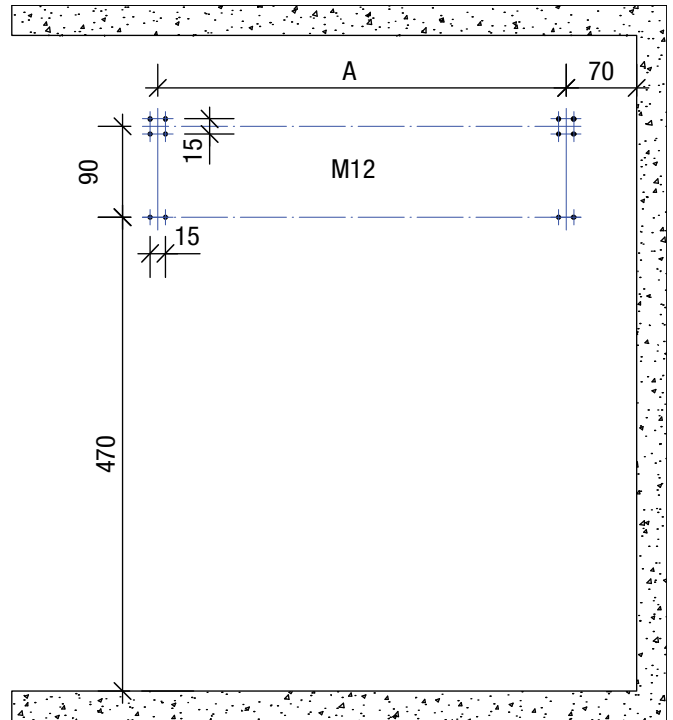
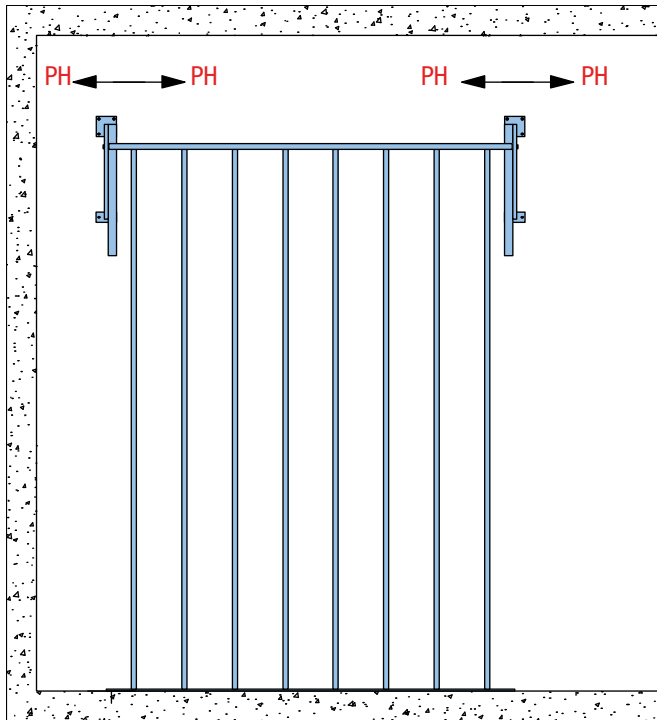
00550

Cadre suédois

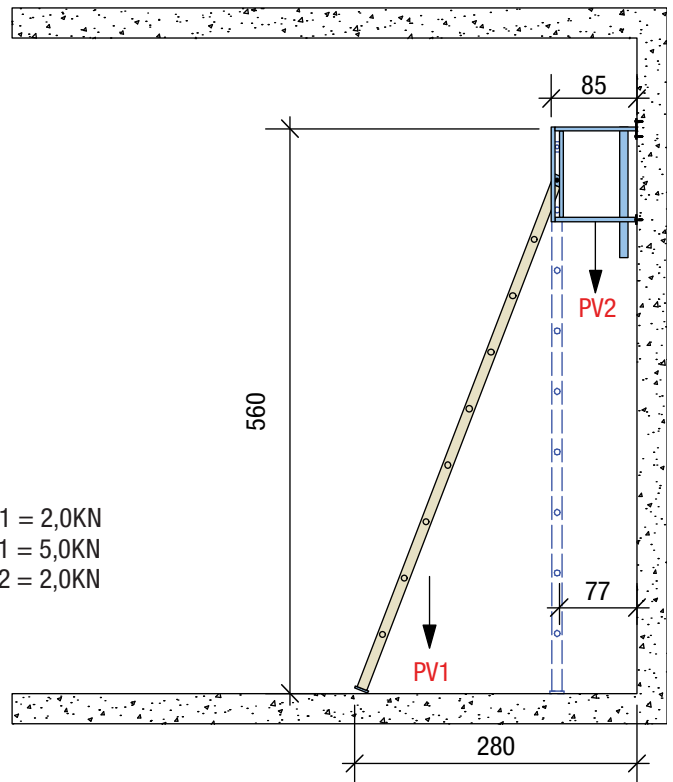
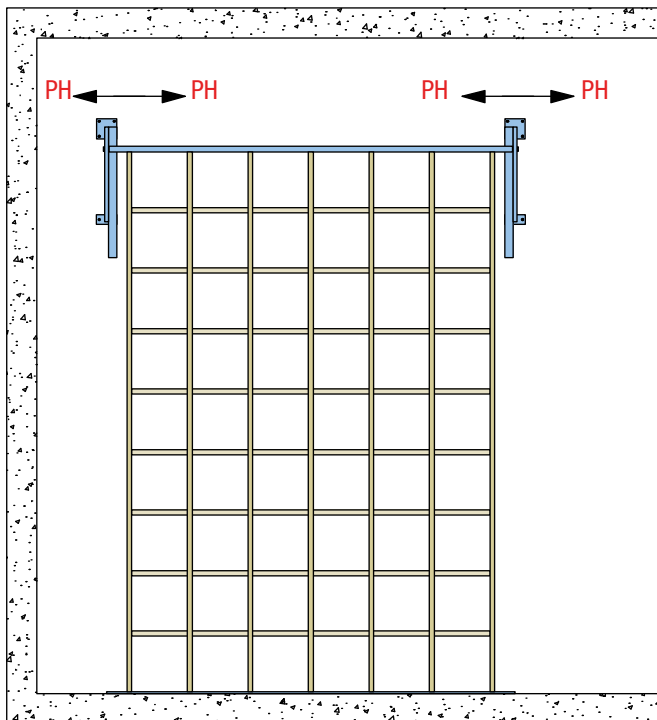
En bois. Le cadre suédois peut être placé en position verticale ou être roulé obliquement, soit vers l'avant, soit vers l'arrière pour le rangement contre le mur. Traverse de sol avec des rouleaux en matière plastique. Cuvettes en plastique à intégrer dans le sol, pour stabiliser le cadre suédois lorsqu'il est en position verticale. Consoles murales avec contrepoids. Exécution de 3 à 6 travées.

00550

Klettergerüst / Portique à grimper

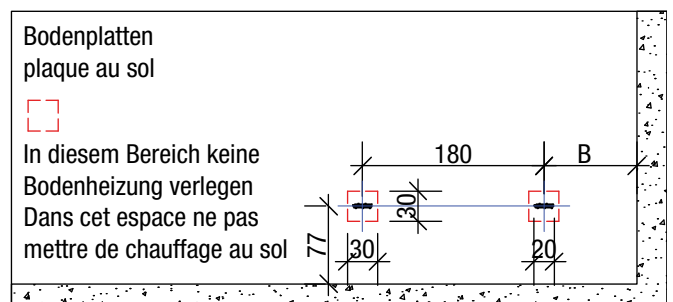


Gitterleiter / Cadre suédois

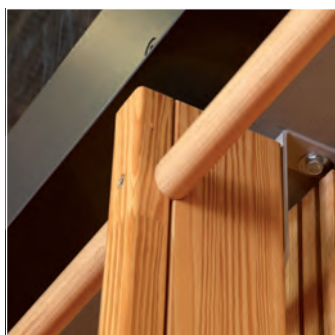


PH1 = 2,0KN
 PV1 = 5,0KN
 PV2 = 2,0KN

Wandbesfestigung			
Fixation paroi			
Stangen	Felder	Mass A	Mass B
perches	travées	Longueur A	Longueur B
8	6	405	185
6	5	315	135
4	-	225	92



alle Masse in cm / Dimensions en cm



Sprossenwand

Sprossenwand aus Holz, ovale Sprossen aus mehrfach verleimtem Schichtholz, alle Holzteile farblos lackiert. Wandbeschläge aus Stahl, galvanisch verzinkt. (Auf Wunsch auch farbig lackiert möglich)
Doppelfeld 180cm breit ausschwenkbar um 90°. Arretierung mit Exzenterverriegelung in Kunststoff-Bodenplatte.

00600 Einzelfeld 90cm breit, feststehend

00601 Doppelfeld 180cm breit, feststehend

00602 Doppelfeld 180cm breit, ausschwenkbar

Espalier

Espalier en bois avec échelons de forme ovale en bois lamellé-collé. Laquage incolore de toutes les parties en bois. Supports muraux en acier zingué (sur demande, dans une couleur à choix).

Travée double pivotante à 90°, largeur 180cm. Charnières robustes en haut et en bas. Blocage en position au moyen d'un verrouillage excentrique et d'une plaque de fixation au sol.

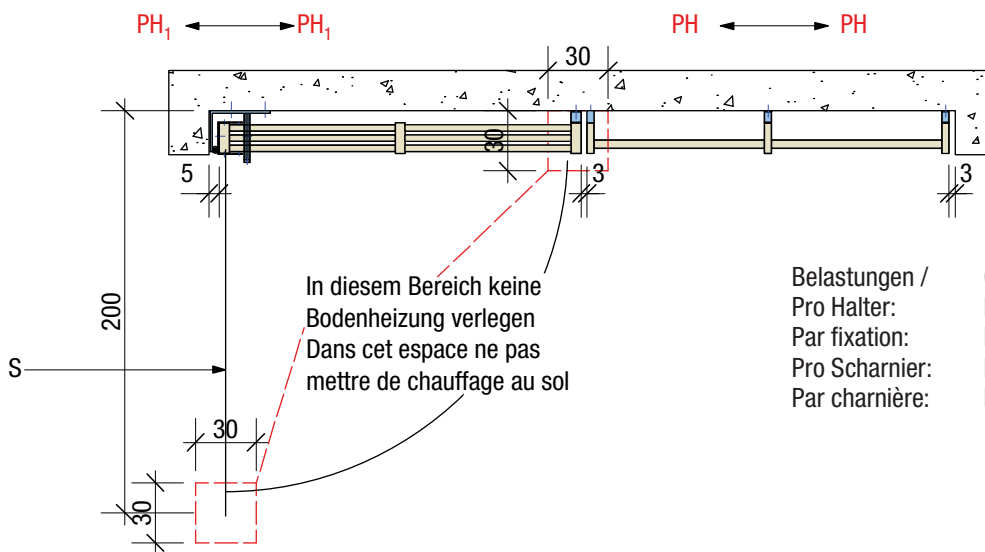
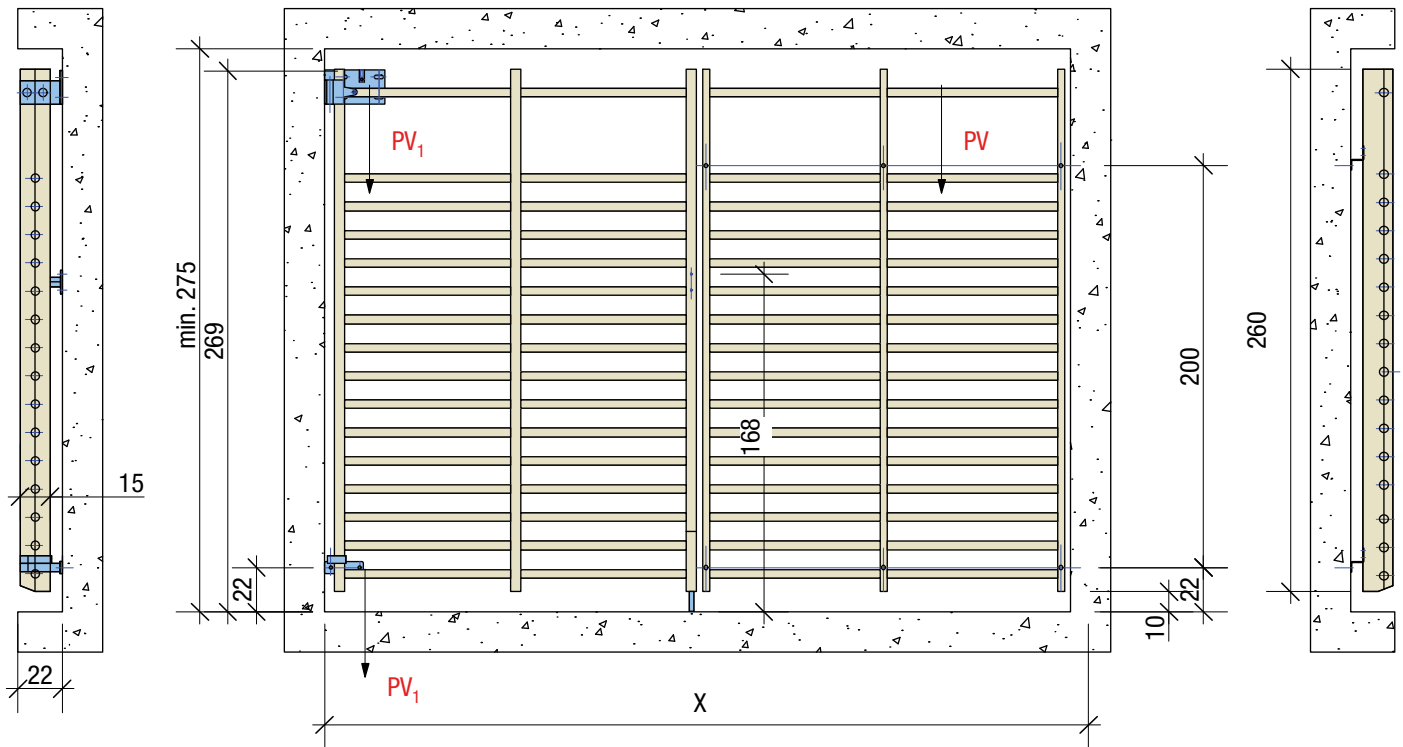
00600 Travée simple fixe, largeur 90cm

00601 Travée double fixe, largeur 180cm

00602 Travée double pivotante, largeur 180cm

Sprossenwand

Espalier



Belastungen /	Charges
Pro Halter:	PV = 1.3 KN, PH = 0.5 KN
Par fixation:	PV = 1.3 KN, PH = 0.5 KN
Pro Scharnier:	PV1 = 5.0 KN, PH1 = 5.0 KN
Par charnière:	PV1 = 5.0 KN, PH1 = 5.0 KN

X = Anzahl Felder x 90cm + 6cm + 8cm pro schwenkbares Doppelfeld
 X = Nombre de travées x 90cm + 6cm + 8cm par travée double pivotante

S = Sicherheitsabstand zur Wand = 450cm, zwischen 2 schwenkbaren Doppelfeldern = 400cm
 S = Distance de sécurité jusqu'au mur = 450cm, entre 2 travées doubles pivotantes = 400cm



Sprossenwand

Sprossenwand aus Holz, ovale Sprossen aus mehrfach verleimtem Schichtholz, alle Holzteile farblos lackiert. Wandbeschläge aus Stahl, galvanisch verzinkt. (Auf Wunsch auch farbig lackiert möglich)
Doppelfeld 180cm breit ausschwenkbar um 90°. Arretierung mit Exzenterverriegelung in Kunststoff-Bodenplatte.

00600 Einzelfeld 90cm breit, feststehend

00601 Doppelfeld 180cm breit, feststehend

00602 Doppelfeld 180cm breit, ausschwenkbar

Espalier

Espalier en bois avec échelons de forme ovale en bois lamellé-collé. Laquage incolore de toutes les parties en bois. Supports muraux en acier zingué (sur demande, dans une couleur à choix).

Travée double pivotante à 90°, largeur 180cm. Charnières robustes en haut et en bas. Blocage en position au moyen d'un verrouillage excentrique et d'une plaque de fixation au sol.

00600 Travée simple fixe, largeur 90cm

00601 Travée double fixe, largeur 180cm

00602 Travée double pivotante, largeur 180cm



Sprossenwand

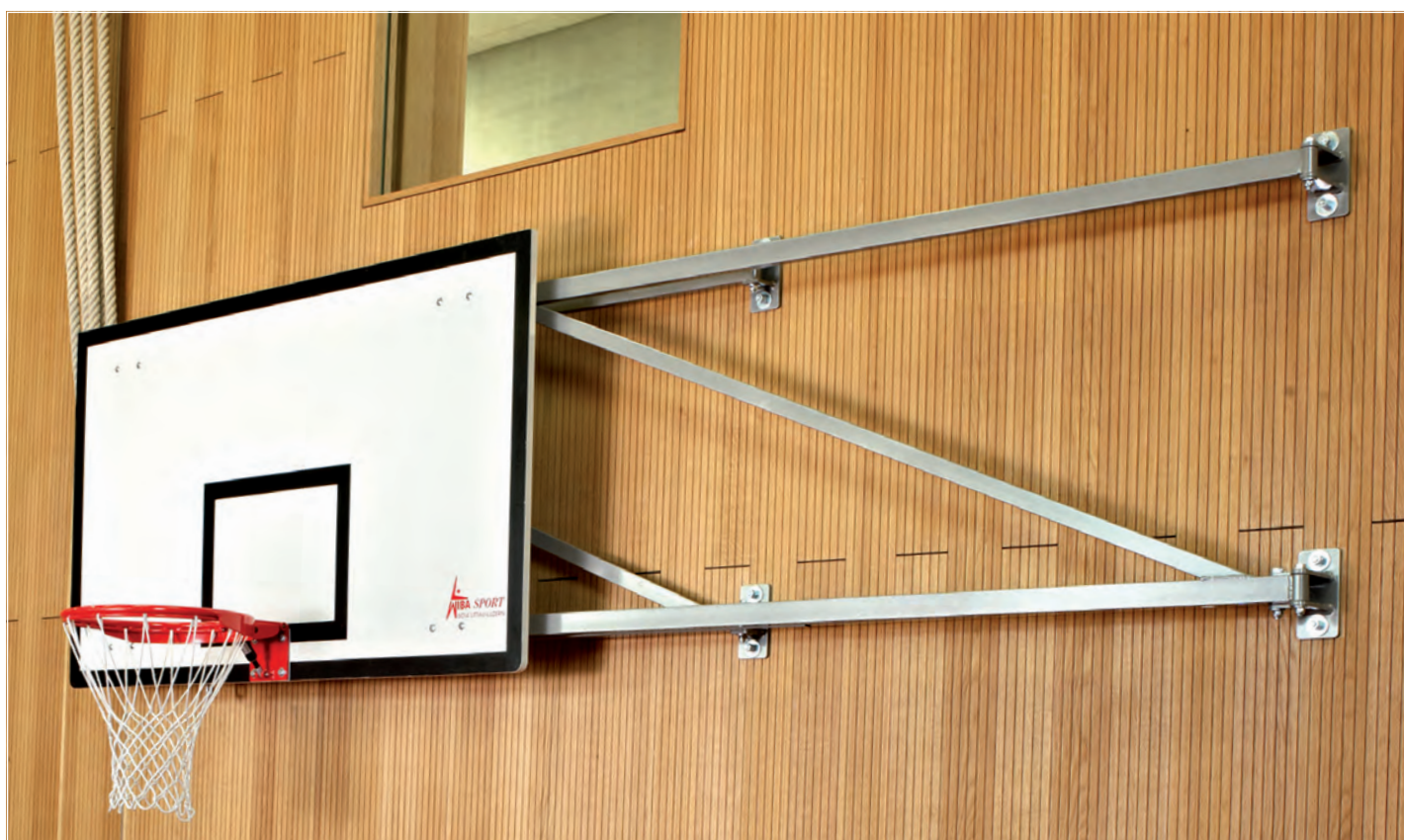
Sprossenwand aus Holz, ovale Sprossen aus mehrfach verleimtem Schichtholz, alle Holzteile farblos lackiert. Wandbeschläge aus Stahl, galvanisch verzinkt. (Auf Wunsch auch farbig lackiert möglich)
Doppelfeld 180cm breit ausschwenkbar um 90°. Arretierung mit Exzenterverriegelung in Kunststoff-Bodenplatte.

- 00600 Einzelfeld 90cm breit, feststehend**
- 00601 Doppelfeld 180cm breit, feststehend**
- 00602 Doppelfeld 180cm breit, ausschwenkbar**

Espalier

Espalier en bois avec échelons de forme ovale en bois lamellé-collé. Laquage incolore de toutes les parties en bois. Supports muraux en acier zingué (sur demande, dans une couleur à choix). Travée double pivotante à 90°, largeur 180cm. Charnières robustes en haut et en bas. Blocage en position au moyen d'un verrouillage excentrique et d'une plaque de fixation au sol.

- 00600 Travée simple fixe, largeur 90cm**
- 00601 Travée double fixe, largeur 180cm**
- 00602 Travée double pivotante, largeur 180cm**



Basketball seitlich an Wand schwenkbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett nach links oder rechts an die Wand schwenkbar. Standardausladung 120cm, 165cm und 220cm. Arretierung mit Diagonal-Teleskopstange.

Option: Korbhöhe stufenlos verstellbar von 260cm bis 305cm.

00700

Basketball pivotant latéralement

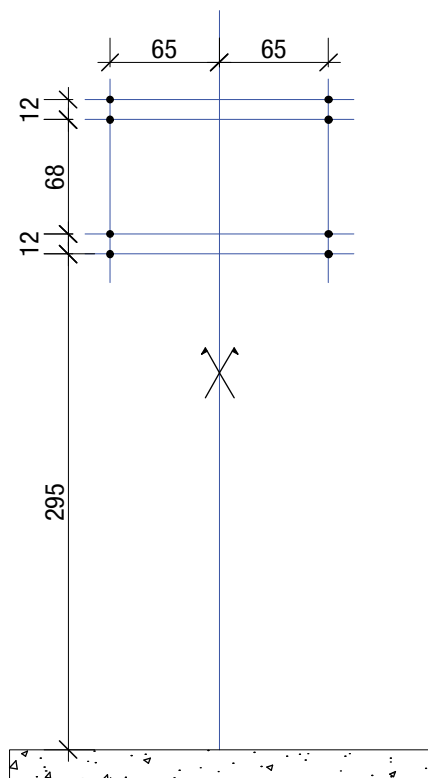
Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Installation pivotant latéralement contre le mur, soit vers la gauche, soit vers la droite. Plusieurs déports possibles: 120cm, 165cm et 220cm. Renfort diagonal à tube télescopique.

Options: réglage en hauteur du cercle, cercle à déclenchement, protection du panneau.

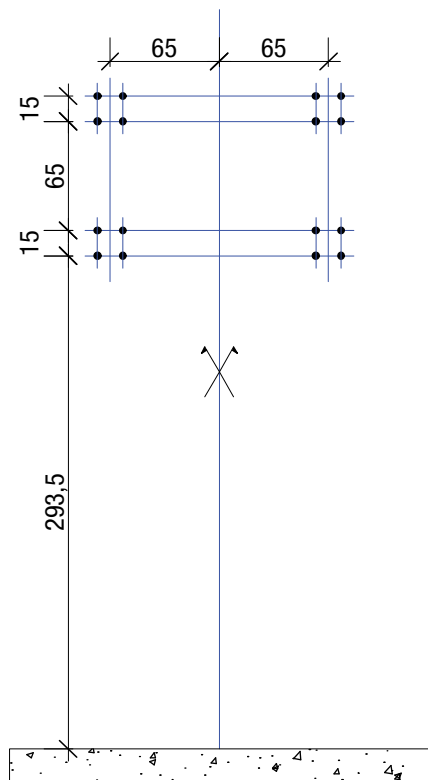
00700

Basketball seitlich an Wand schwenkbar

Basketball pivotant latéralement

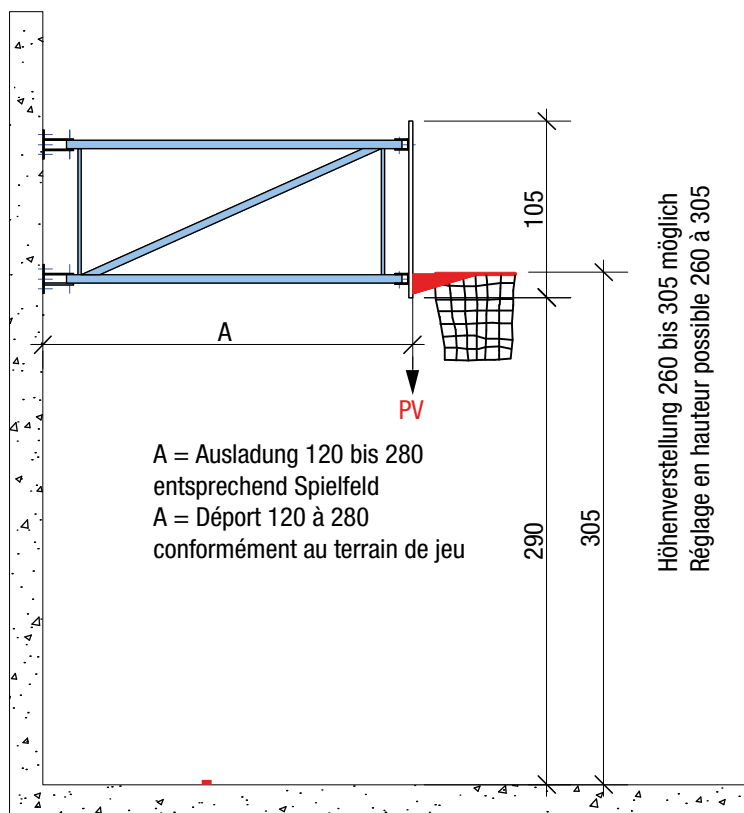


Wandbefestigung Betonwand
Fixation au mur en béton

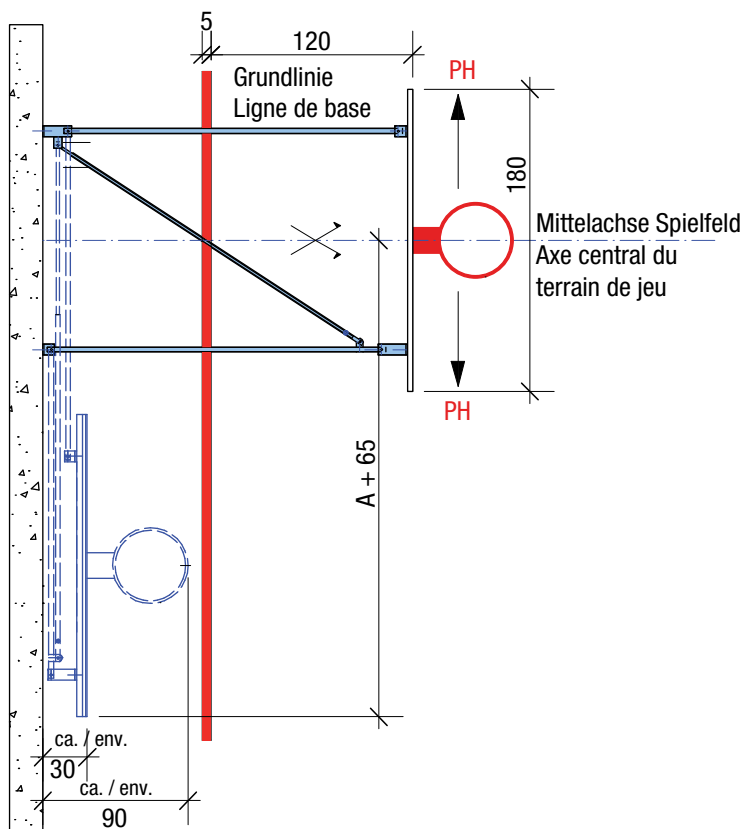


Wandbefestigung Backsteinwand
Fixation au mur en brique

alle Masse in cm / Dimensions en cm



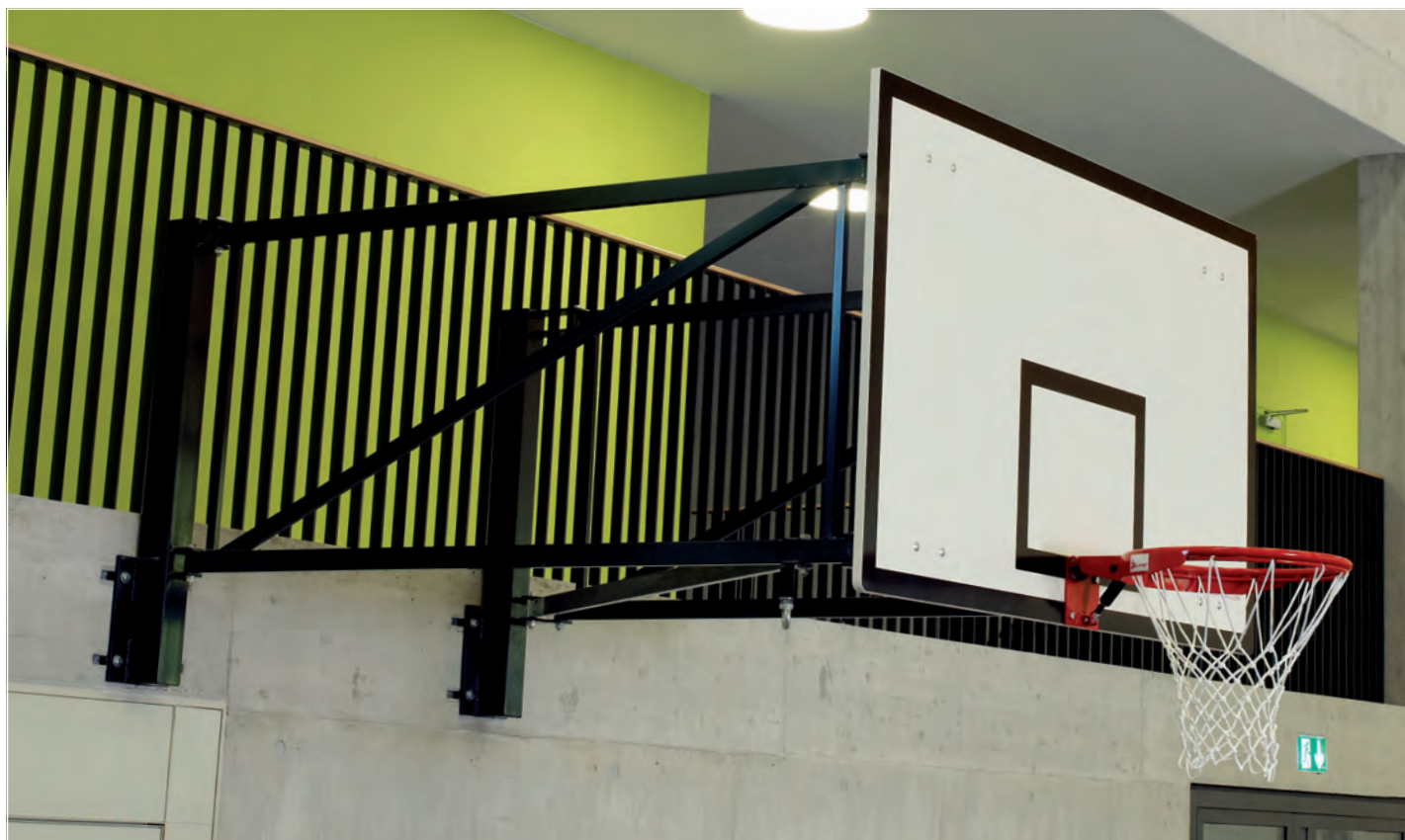
Einbaumassee
Dimensions d'installation



Schwenkringung rechts oder links (gezeichnet links)
Direction du pivotement à droite ou à gauche (dessiné à gauche)

PV = 4,5KN

PH = 2,0KN



Basketball seitlich an Wand schwenkbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett nach links oder rechts an die Wand schwenkbar. Standardausladung 120cm, 165cm und 220cm. Arretierung mit Diagonal-Teleskopstange.

Option: Korbhöhe stufenlos verstellbar von 260cm bis 305cm.

00700

Basketball pivotant latéralement

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Installation pivotant latéralement contre le mur, soit vers la gauche, soit vers la droite. Plusieurs déports possibles: 120cm, 165cm et 220cm. Renfort diagonal à tube télescopique.

Options: réglage en hauteur du cercle, cercle à déclenchement, protection du panneau.

00700



Basketball seitlich an Wand schwenkbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett nach links oder rechts an die Wand schwenkbar. Standardausladung 120cm, 165cm und 220cm. Arretierung mit Diagonal-Teleskopstange.

Option: Korbböhe stufenlos verstellbar von 260cm bis 305cm.

00700

Basketball pivotant latéralement

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Installation pivotant latéralement contre le mur, soit vers la gauche, soit vers la droite. Plusieurs déports possibles: 120cm, 165cm et 220cm. Renfort diagonal à tube télescopique.

Options: réglage en hauteur du cercle, cercle à déclenchement, protection du panneau.

00700



Basketball an Wand hochschwenkbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett an Stahlrohrgestell mit Diagonal-Teleskopstange, mit Elektromotor 230V an Wand hochschwenkbar. Elektromotor mit 2 eingebauten Endschaltern.

00720

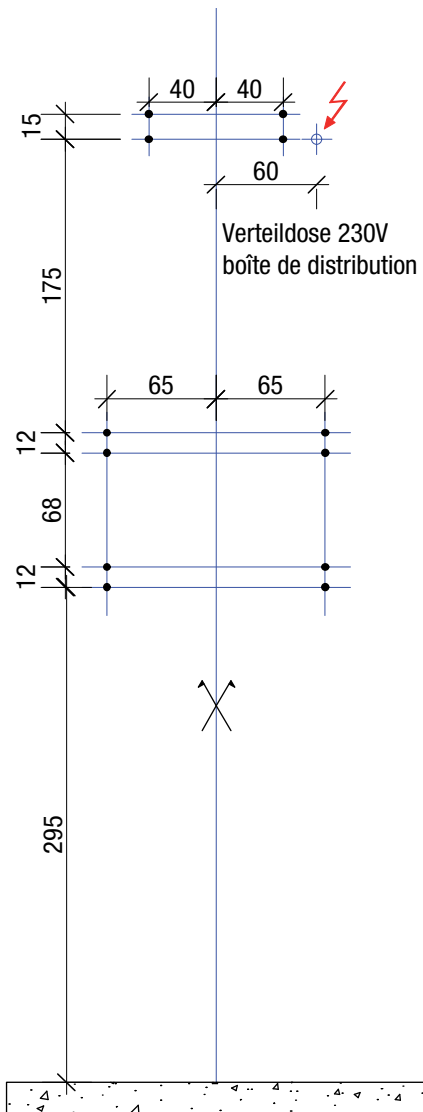
Basketball relevable verticalement contre le mur

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Châssis en tube d'acier fixé contre le mur avec renfort diagonal à tube télescopique. Installation relevable verticalement contre le mur à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Options: cercle à déclenchement, protection du panneau.

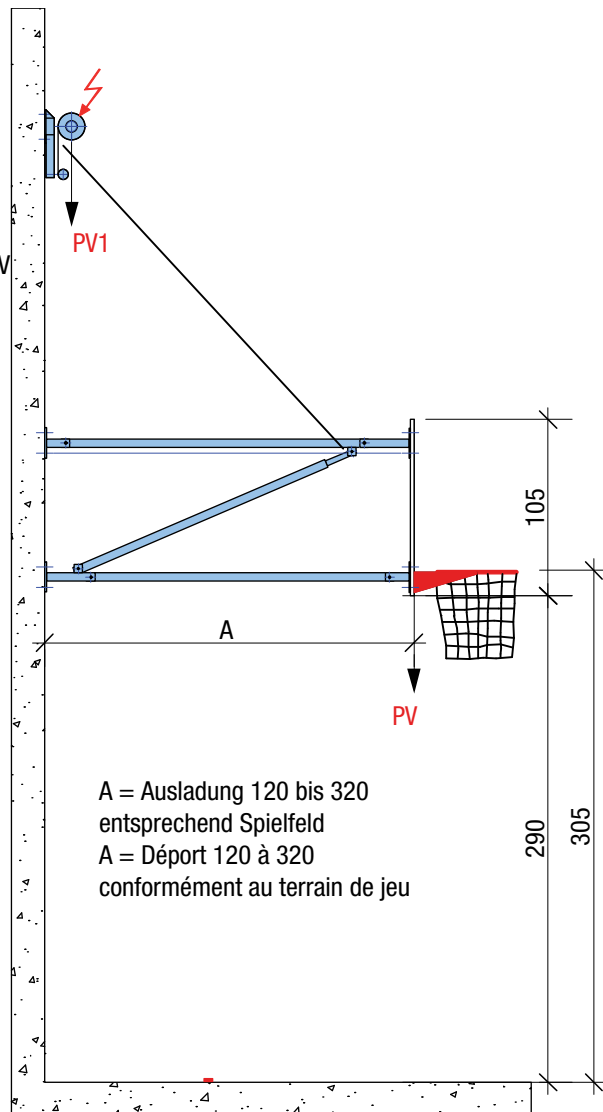
00720

Basketball an Wand hochschwenkbar

Basketball relevable verticalement contre le mur

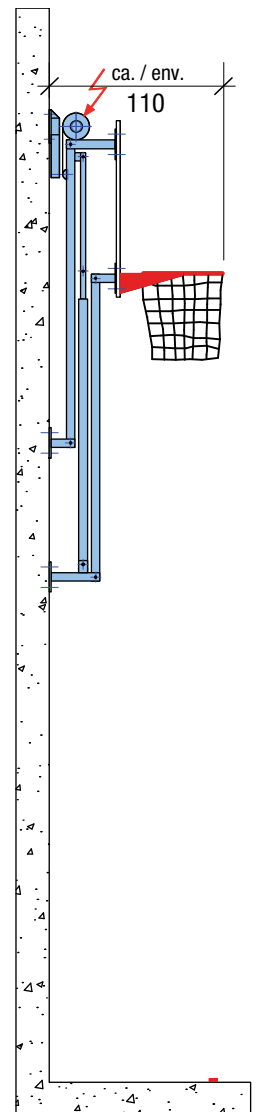


Wandbefestigung
Fixation au mur

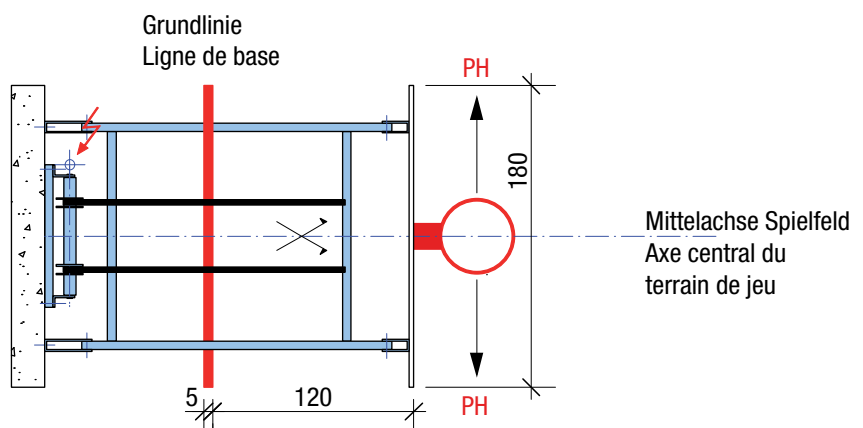


Einbaumasse
Dimensions d'installation

Höhenverstellung 260 bis 305 möglich
Réglage en hauteur possible 260 à 305



PV = 4,5KN
PV1 = 2,0KN
PH = 2,0KN



alle Masse in cm / Dimensions en cm



Basketball an Wand hochschwenkbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett an Stahlrohrgestell mit Diagonal-Teleskopstange, mit Elektromotor 230V an Wand hochschwenkbar. Elektromotor mit 2 eingebauten Endschaltern.

00720

Basketball relevable verticalement contre le mur

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Châssis en tube d'acier fixé contre le mur avec renfort diagonal à tube télescopique. Installation relevable verticalement contre le mur à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Options: cercle à déclenchement, protection du panneau.

00720



Basketball an Wand hochschwenkbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett an Stahlrohrgestell mit Diagonal-Teleskopstange, mit Elektromotor 230V an Wand hochschwenkbar. Elektromotor mit 2 eingebauten Endschaltern.

00720

Basketball relevable verticalement contre le mur

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Châssis en tube d'acier fixé contre le mur avec renfort diagonal à tube télescopique. Installation relevable verticalement contre le mur à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé. Options: cercle à déclenchement, protection du panneau.

00720



Basketball vorwärts an Decke hochziehbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett an Stahlrohrgestell mit Stabilisierungsschere vorwärts an Decke hochziehbar. Aufzug mit Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00740

Basketball relevable en avant au plafond

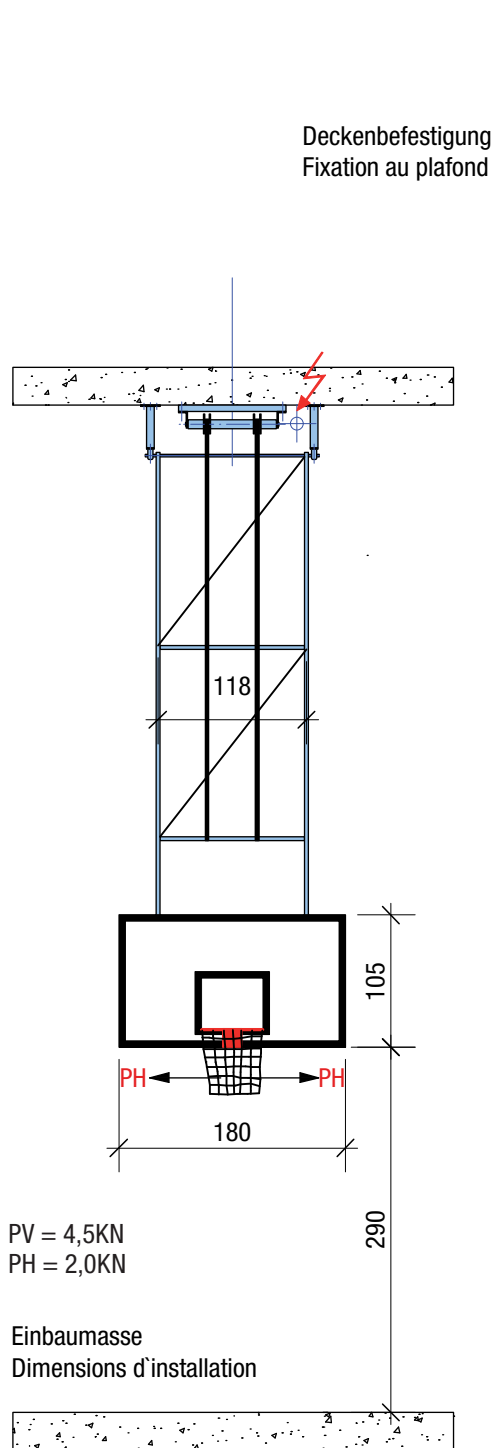
Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Châssis en tube d'acier avec ciseaux de stabilisation, relevable en avant au plafond à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

Options: réglage en hauteur du cercle, cercle à déclenchement, protection du panneau.

00740

Basketball vorwärts an Decke hochziehbar

Basketball relevable en avant au plafond

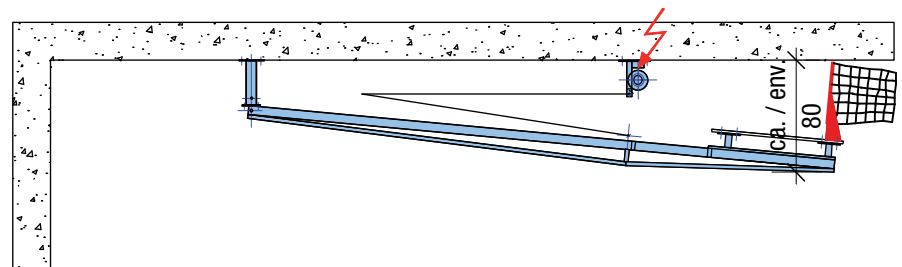
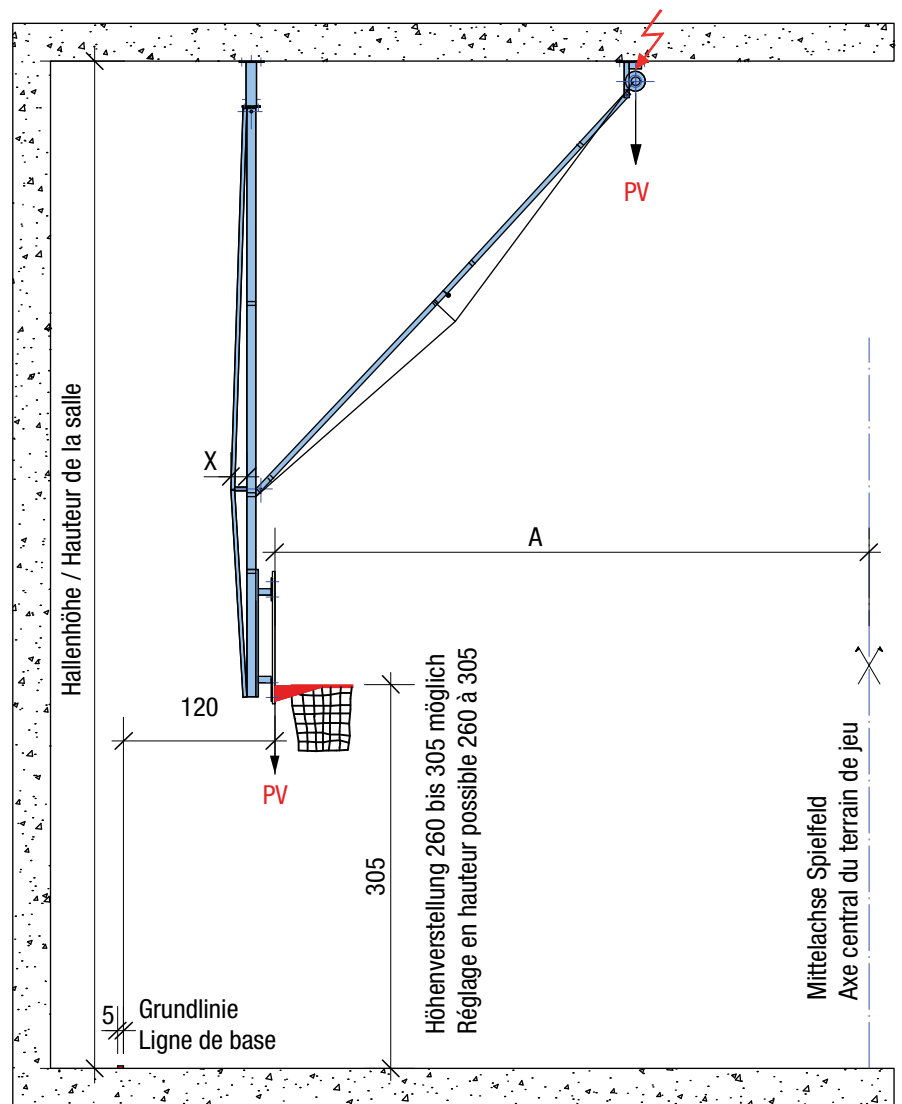
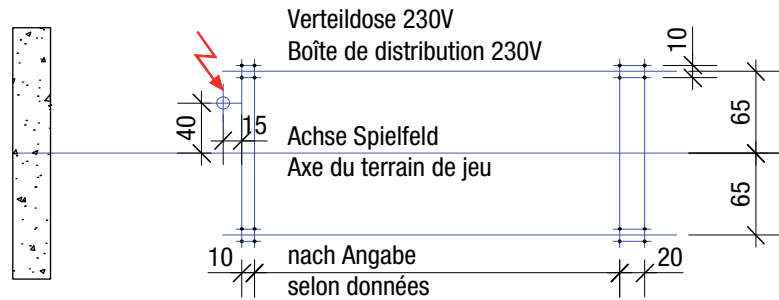


Spielfeldgröße
Dimensions du terrain de jeu

2400 x 1300	A = 1080
2600 x 1400	A = 1180
2800 x 1500	A = 1280

X = Aussteifung ab Hallenhöhe 7.5m ca. 25cm
X = Renfort pour salle d'une hauteur supérieure à 7.5m = env. 25cm

alle Masse in cm / Dimensions en cm





Basketball vorwärts an Decke hochziehbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett an Stahlrohrgestell mit Stabilisierungsschere vorwärts an Decke hochziehbar. Aufzug mit Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00740

Basketball relevable en avant au plafond

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Châssis en tube d'acier avec ciseaux de stabilisation, relevable en avant au plafond à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

Options: réglage en hauteur du cercle, cercle à déclenchement, protection du panneau.

00740



Basketball vorwärts an Decke hochziehbar

Brett 180 x 105cm aus MDF oder Acrylglas, auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Brett an Stahlrohrgestell mit Stabilisierungsschere vorwärts an Decke hochziehbar. Aufzug mit Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00740

Basketball relevable en avant au plafond

Panneau de 180 x 105cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Châssis en tube d'acier avec ciseaux de stabilisation, relevable en avant au plafond à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

Options: réglage en hauteur du cercle, cercle à déclenchement, protection du panneau.

00740



Basketball rückwärts an Decke hochziehbar Wettkampfanlage

Brett 180 x 105cm Acrylglas auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert, unten und seitlich mit Kantenschutzpolster. Brett an Stahlrohrgestell mit Stabilisierungsschere rückwärts an Decke hochziehbar. Aufzug mit Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00760

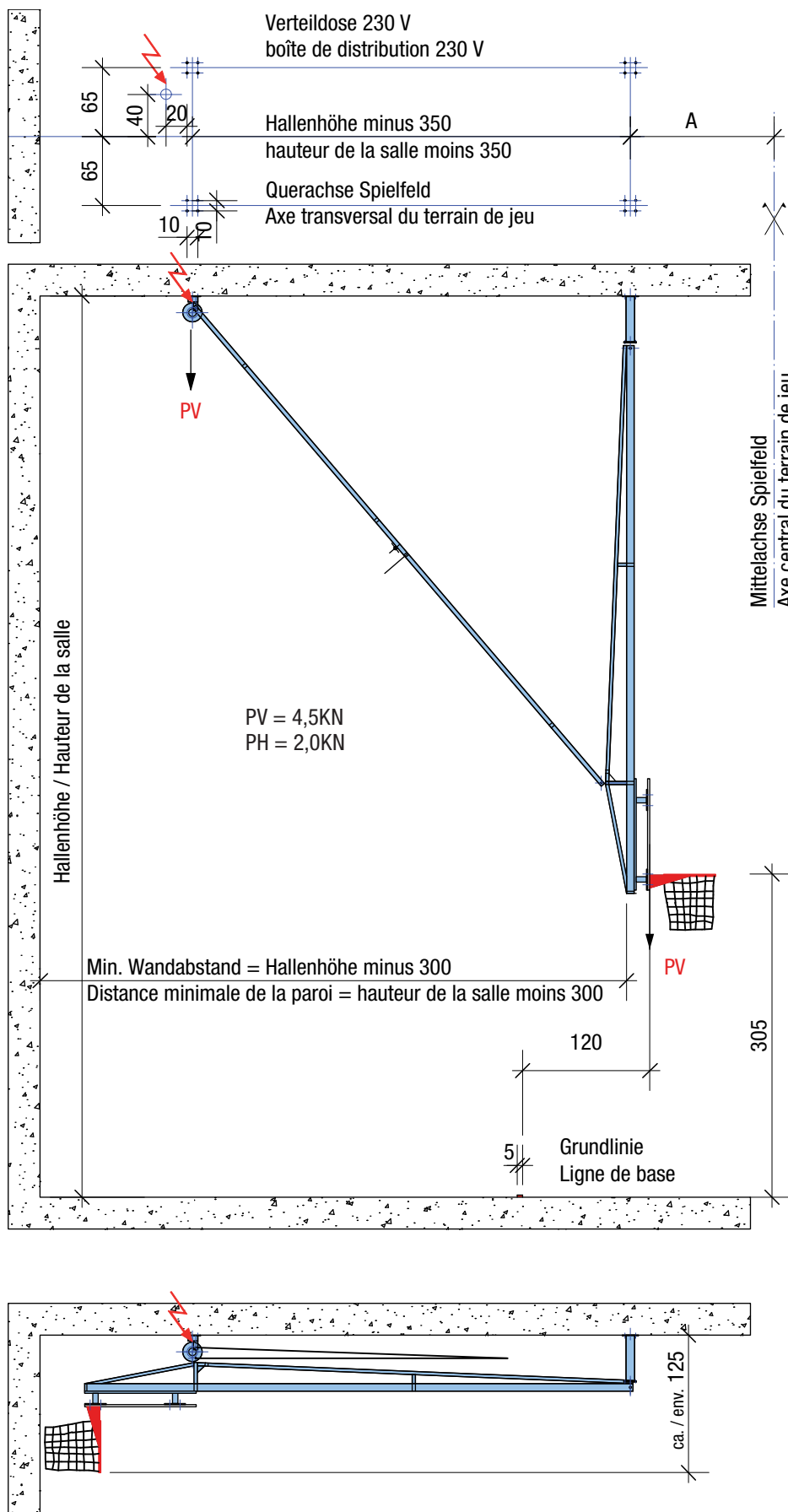
Basketball relevable en arrière au plafond installation de compétition

Panneau de 180 x 105cm en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Protection des bord du panneau, dessous et sur les côtés. Cercle robuste à déclenchement avec filet. Châssis en tube d'acier avec ciseaux de stabilisation, relevable en arrière au plafond à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

00760

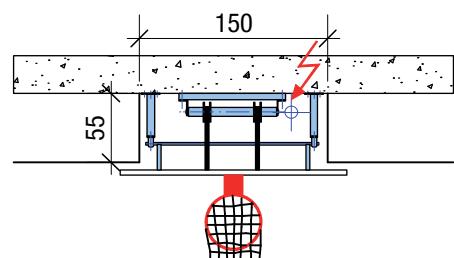
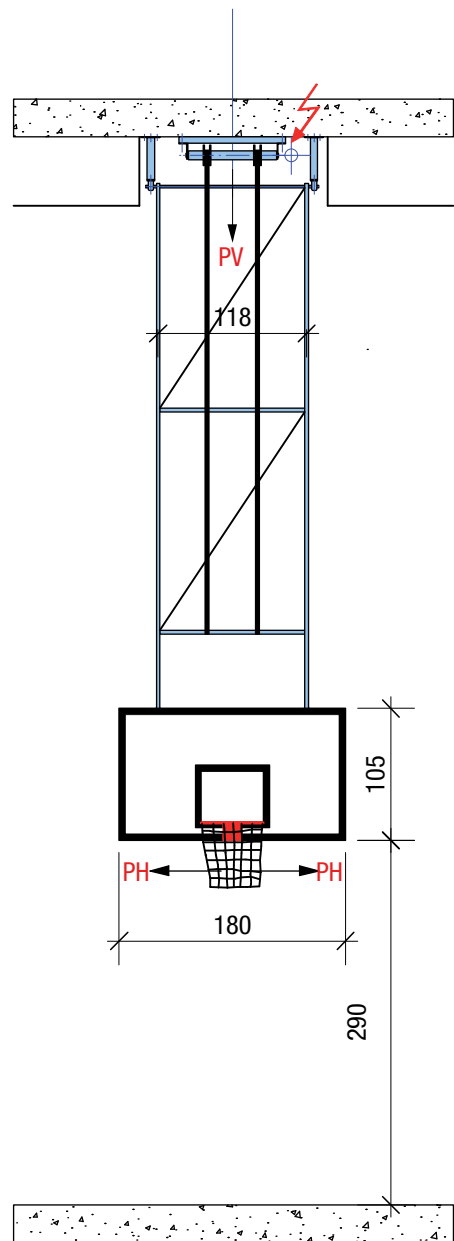
Basketball rückwärts an Decke hochziehbar Wettkampfanlage

Basketball relevable en arrière au plafond installation de compétition



Spielfeldgröße
Dimensions du terrain de jeu

2600 x 1400 A = 1180
2800 x 1500 A = 1280





Basketball rückwärts an Decke hochziehbar Wettkampfanlage

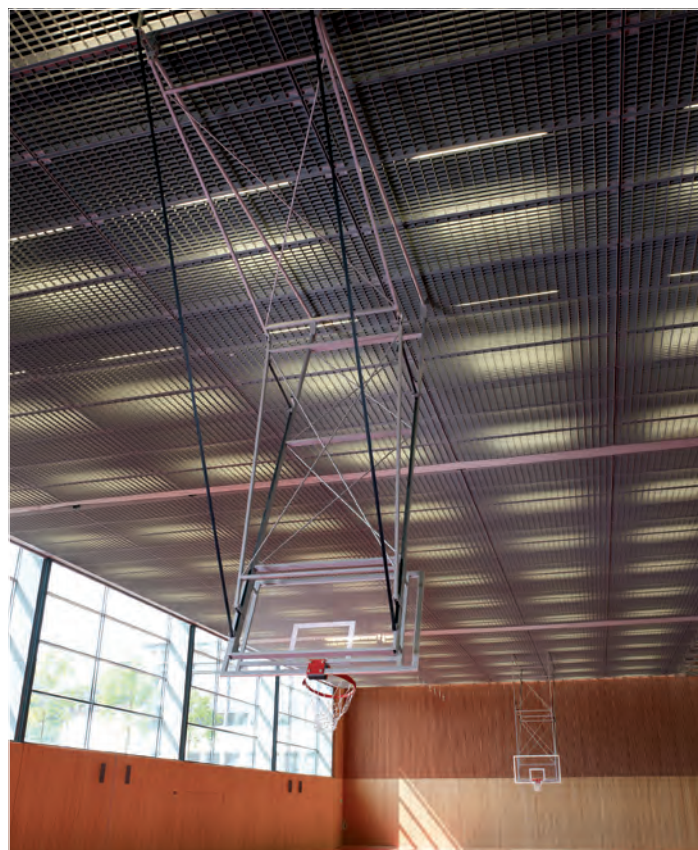
Brett 180 x 105cm Acrylglas auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert, unten und seitlich mit Kantenschutzpolster. Brett an Stahlrohrgestell mit Stabilisierungsschere rückwärts an Decke hochziehbar. Aufzug mit Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00760

Basketball relevable en arrière au plafond installation de compétition

Panneau de 180 x 105cm en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Protection des bord du panneau, dessous et sur les côtés. Cercle robuste à déclenchement avec filet. Châssis en tube d'acier avec ciseaux de stabilisation, relevable en arrière au plafond à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

00760



Basketball rückwärts an Decke hochziehbar Wettkampfanlage

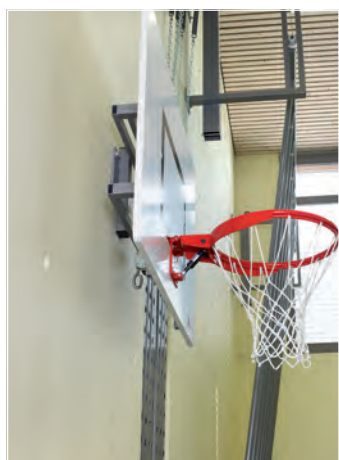
Brett 180 x 105cm Acrylglas auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert, unten und seitlich mit Kantenschutzpolster. Brett an Stahlrohrgestell mit Stabilisierungsschere rückwärts an Decke hochziehbar. Aufzug mit Elektromotor 230V, mit 2 eingebauten Endschaltern.

00760

Basketball relevable en arrière au plafond installation de compétition

Panneau de 180 x 105cm en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Protection des bord du panneau, dessous et sur les côtés. Cercle robuste à déclenchement avec filet. Châssis en tube d'acier avec ciseaux de stabilisation, relevable en arrière au plafond à l'aide d'un moteur électrique 230V, interrupteur de fin de course incorporé.

00760



Mini-/ Übungsbasketball höhenverstellbar

Brett 120 x 90cm aus MDF oder Acrylglas auf Stahlrohrrahmen, nach Vorschrift markiert. Korbböhe mit Kurbelgetriebe von 260 bis 305cm stufenlos verstellbar.

00780

Mini-basketball réglable en hauteur

Panneau de 120 x 90cm en MDF ou en verre acrylique, sur cadre métallique. Marquage réglementaire. Cercle robuste avec filet. Treuil avec manivelle pour réglage en continu de la hauteur du cercle de 260 à 305cm.

Option: cercle à déclenchement.

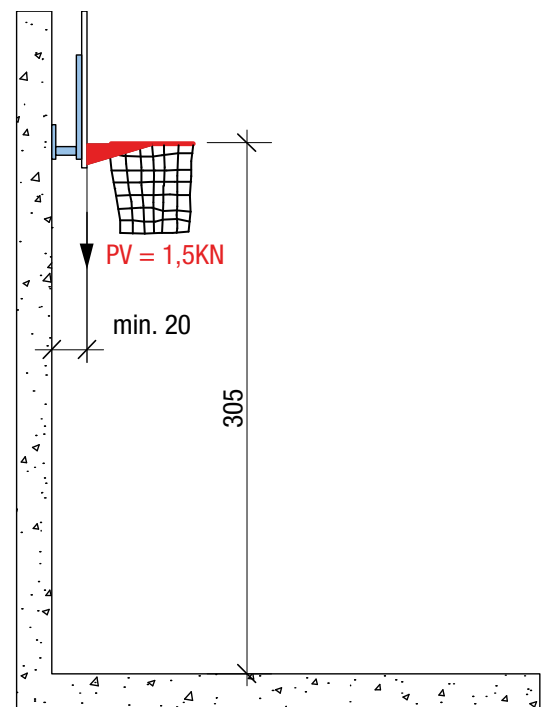
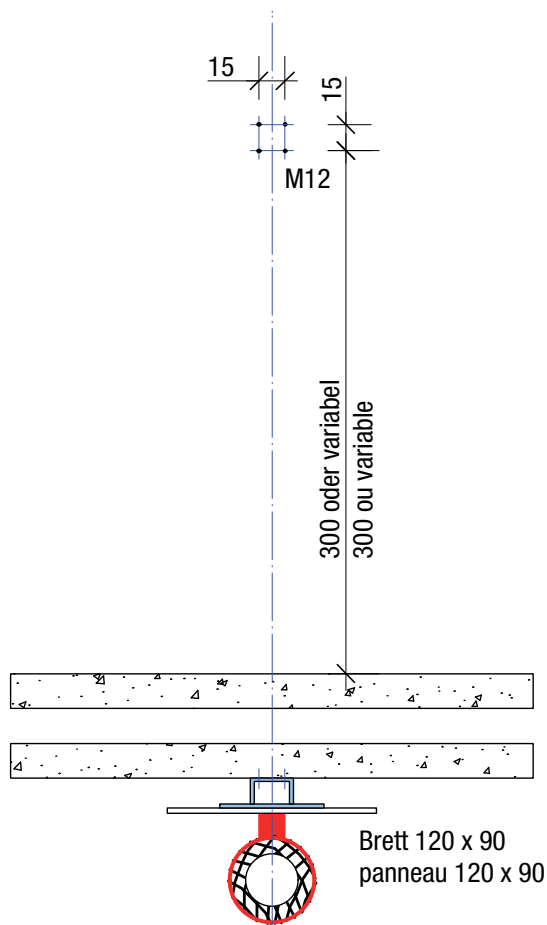
00780

Mini-/ Übungsbasketball höhenverstellbar

Mini-basketball réglable en hauteur

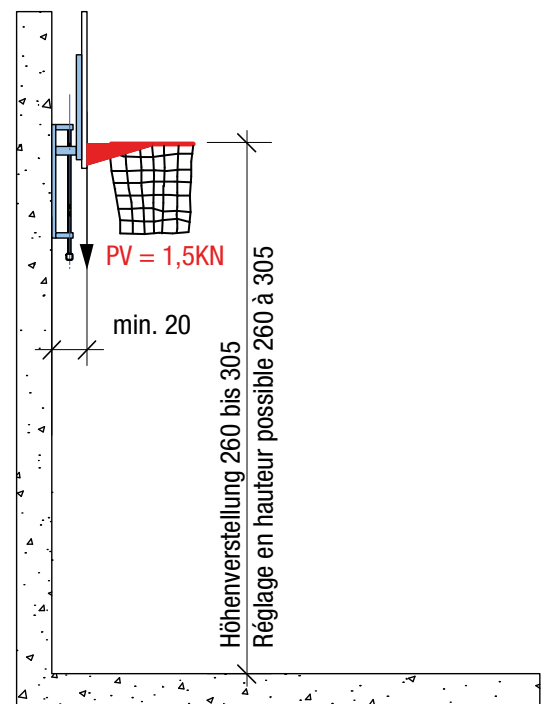
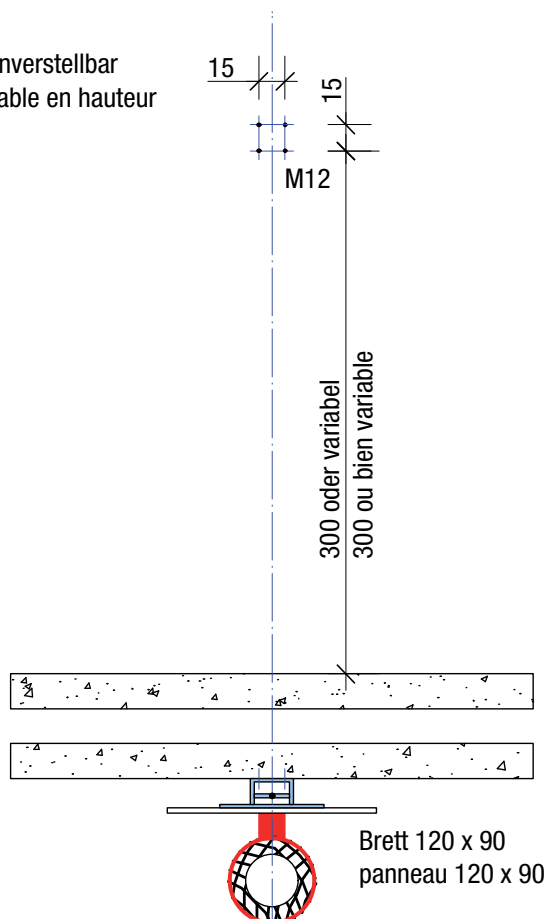
Minibasketball, fest
Mini-basketball fixe

Wandbefestigung
Fixation au mur



Minibasketball, höhenverstellbar
Mini-basketball, réglable en hauteur

Wandbefestigung
Fixation au mur



alle Masse in cm / Dimensions en cm



Schutznetze

Diverse Ausführungen möglich: Als Schutznetz hinter Handballtoren, als Ballfangnetz vor Galerie oder als Wurfnetz für Leichtathletik. Die Netze können mit Handaufzug über Umlenkrollen, als Schleudernetz (mit Schiene) mit Elektromotor 230V hochziehbar oder hochgerafft werden. Das Netz ist ebenfalls in div. Ausführungen lieferbar, (Maschenweite 45mm oder 100mm, Schnurstärke 2.3mm, 3mm, 4mm oder 5mm, Farbe weiss oder schwarz). Weiter Ausführungen nach Absprache.

00300

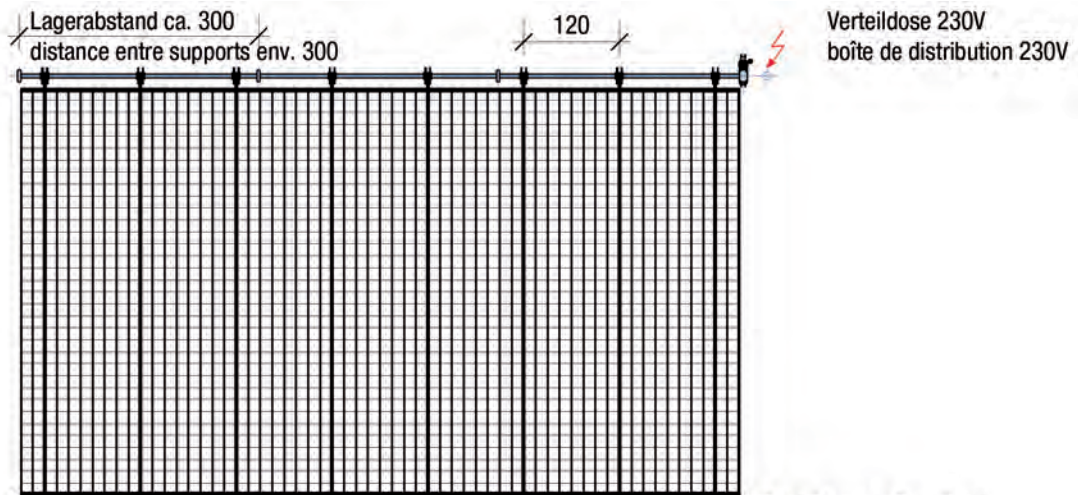
Filets de protection

Diverses exécutions possibles: filet de protection derrière les buts de handball, filet pare-balls devant une galerie ou filet de protection pour le lancer en athlétisme. Le filet peut être tiré vers le haut avec une corde de rappel et des poulies de renvoi, il peut coulisser latéralement sur un rail ou il peut être relevable électriquement à l'aide d'un moteur. Le filet est livrable dans plusieurs finitions : avec des mailles de 45 mm ou de 100mm, avec une épaisseur de fil de 2,3mm, 3mm, 4mm ou 5mm. Couleur blanche ou noire.

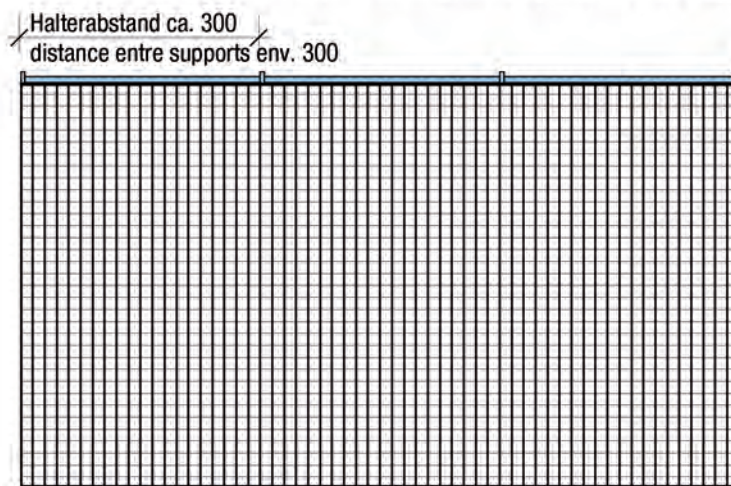
00300

Schutznetze

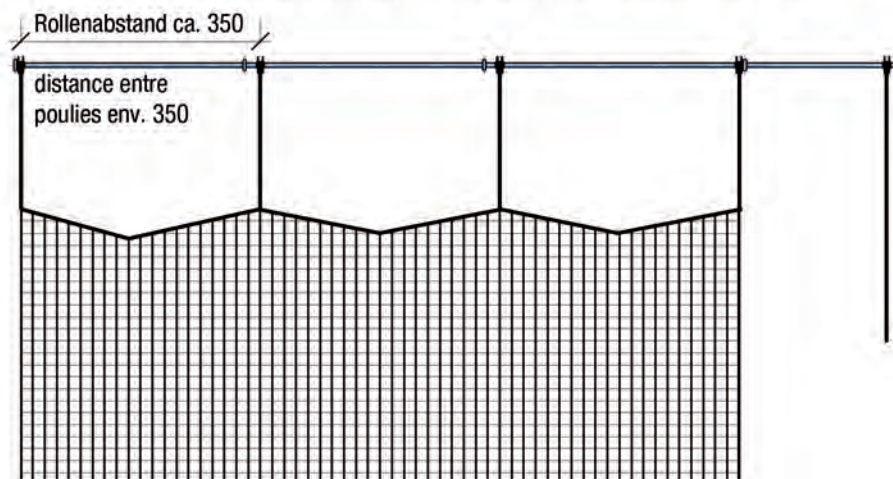
Filets de protection



Schutznetz mit elektrischer Aufrollvorrichtung / filet de protection avec dispositif de relevage électrique



Schutznetz mit Laufschiene Schleudernetz / filet de protection coulissant dans un rail



Schutznetz mit Umlenkrollen und Handaufzug
Für das Aufzugseil muss eine Nische eingeplant werden
filet de protection avec poulies de renvoi et système de levage manuel
une niche doit être prévue pour la corde de rappel



Variotraverse

„Vario-Traverse“ aus Spezial-Aluminiumprofil mit Elektromotor 400V aufziehbar. Motor mit 2 eingebauten Endschaltern. Sicherungspaket mit Signalanzeige und Endschalter, damit keine Geräte benutzt werden können, solange die Traverse aufgezogen oder hinuntergelassen wird.

00360

Traverse Vario

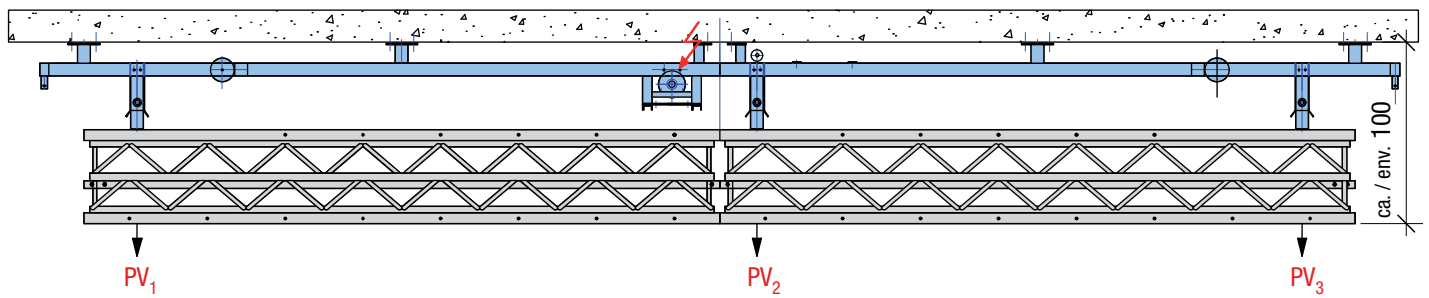
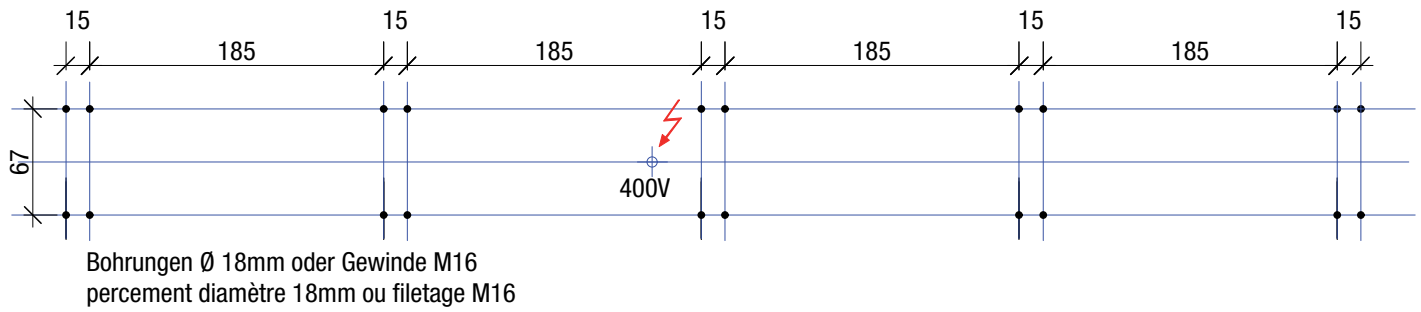
„Traverse Vario“ en profil d'aluminium spécial fonctionnant avec un moteur électrique 400V, interrupteur de fin de course incorporé. Y compris lampe de sécurité, de sorte qu'aucun engin ne peut être utilisé aussi longtemps que la traverse n'est pas dans sa position définitive, en haut ou en bas.

00360

Variotraverse

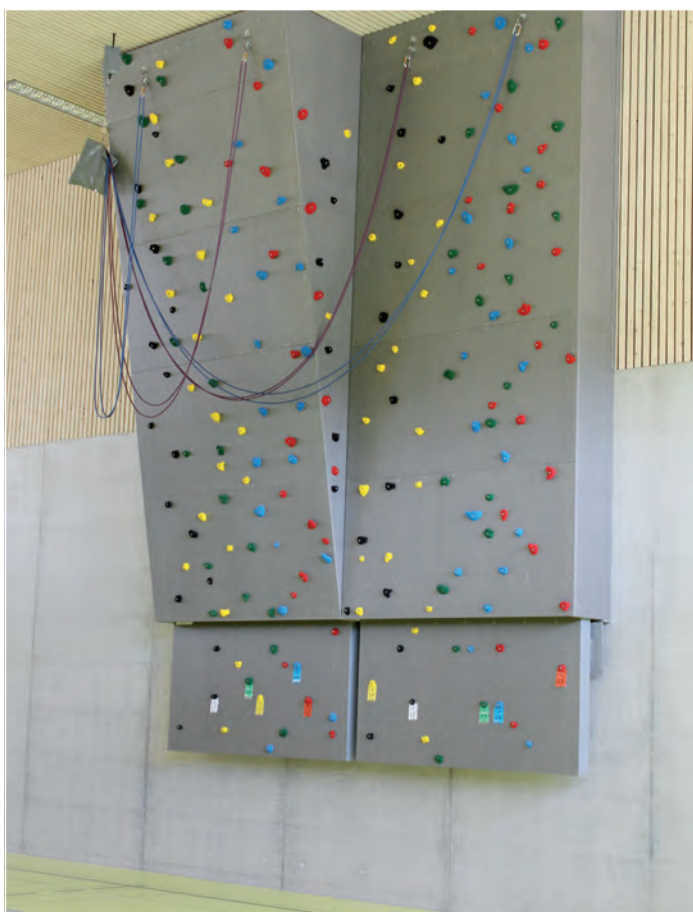
Traverse Vario

Befestigungspunkte für Traversenträger
points de fixation pour poutres (sous-construction)



$PV_1 = 6\text{KN}$
 $PV_2 = 10\text{KN}$
 $PV_3 = 6\text{KN}$

Sicherheitsabstand allseitig minimal 600cm
distance de sécurité dans toutes les directions 600cm au minimum



System-Kletterwand ZUGSPITZE

System-Kletteranlage mit jeweils einem senkrechten und einem überhängenden Bereich und zwei nach innen elektromotorisch hochziehbaren Kletterflächen. Ausstattung mit Paneelensystem, 4 Top-Rope-Umlenkungen und 4 Seilen.

71460 Auf Anfrage

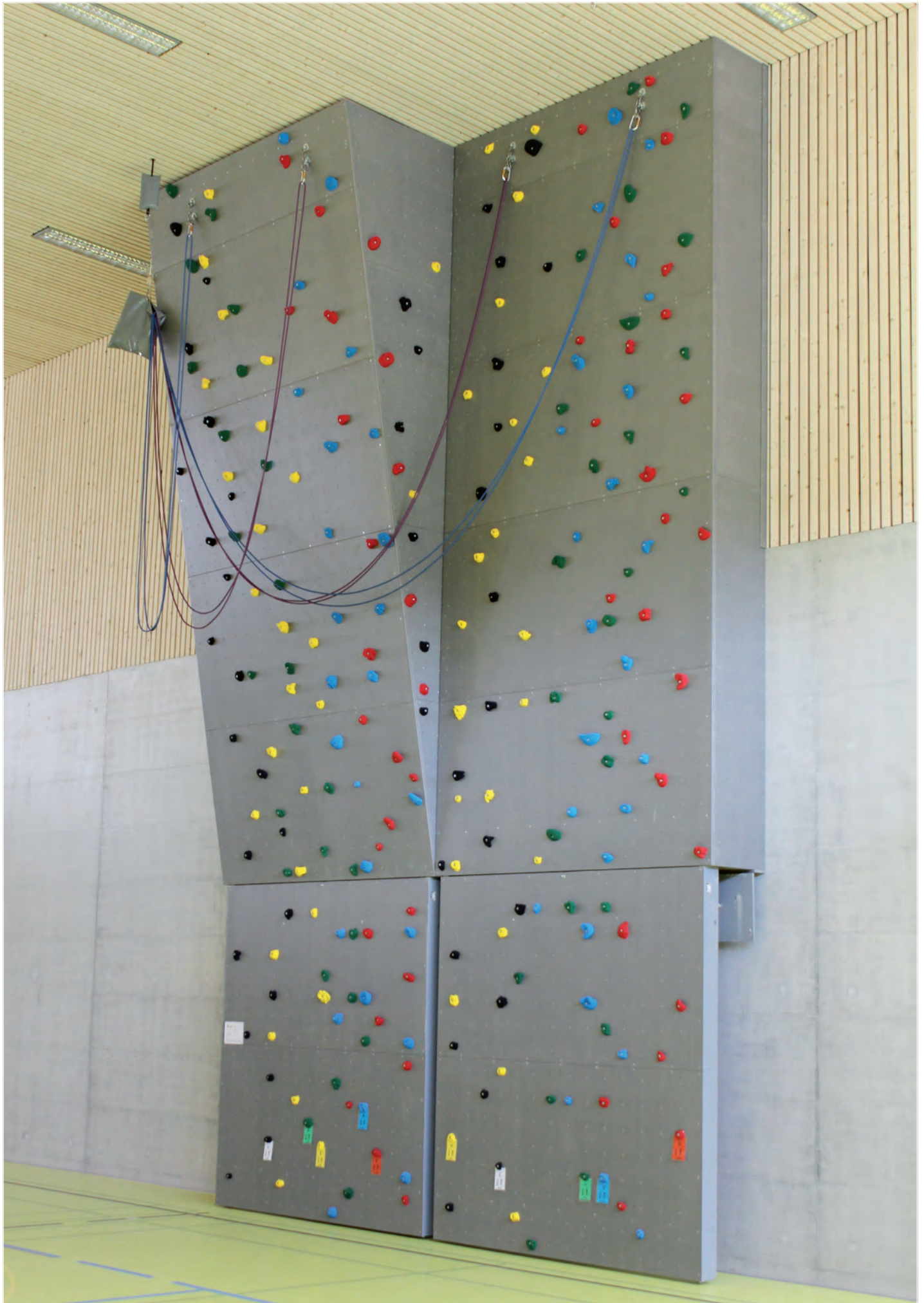
Stk

Mur d'escalade ZUGSPITZE

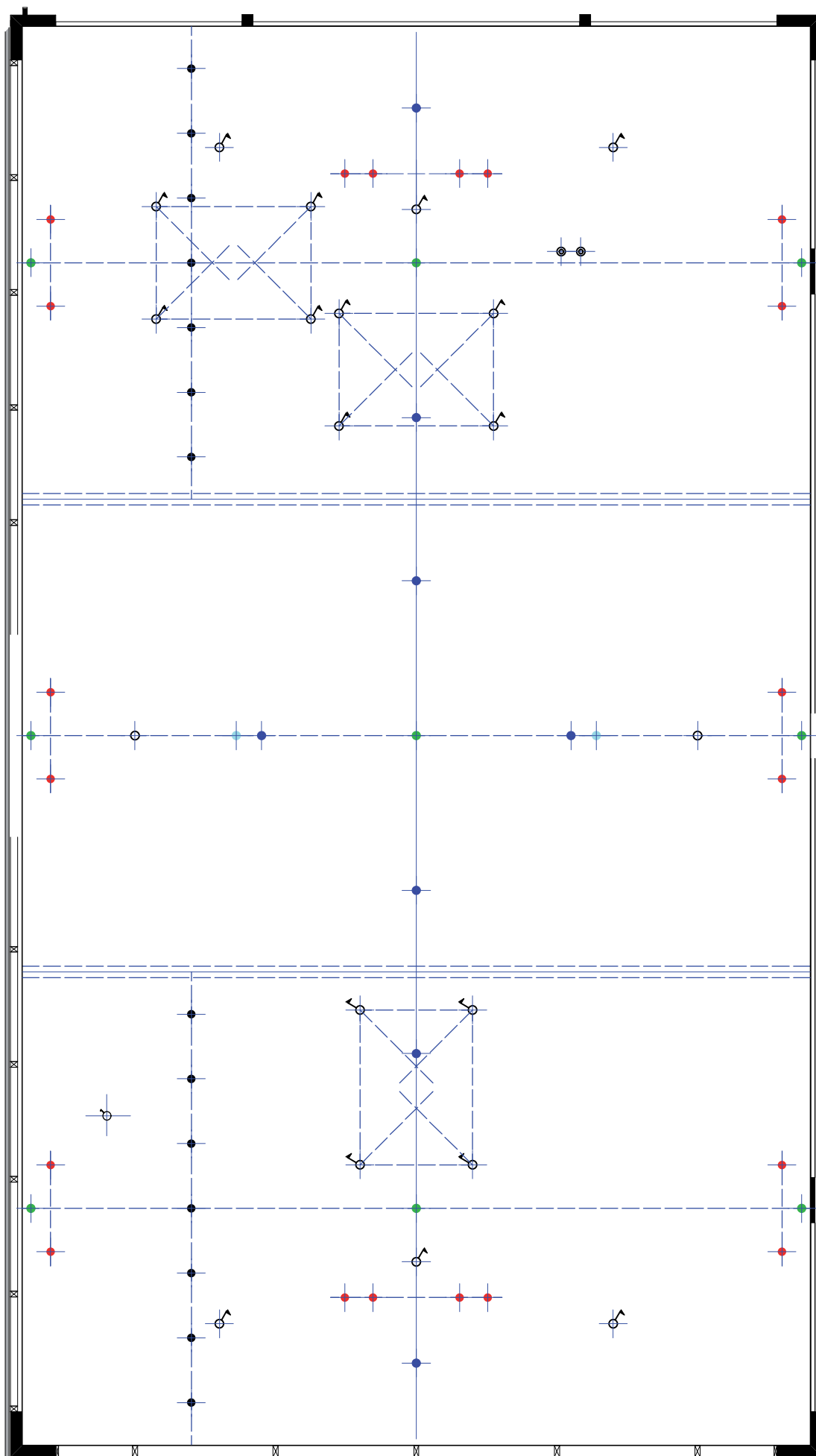
Système de mur d'escalade se composant d'un module vertical et d'un module en surplomb et de deux modules intérieurs se hissant électriquement avec un moteur. Ensemble équipé d'un système de panneaux, de 4 déviations Top-Rope et de 4 cordes.

71460 Sur demande

la pièce



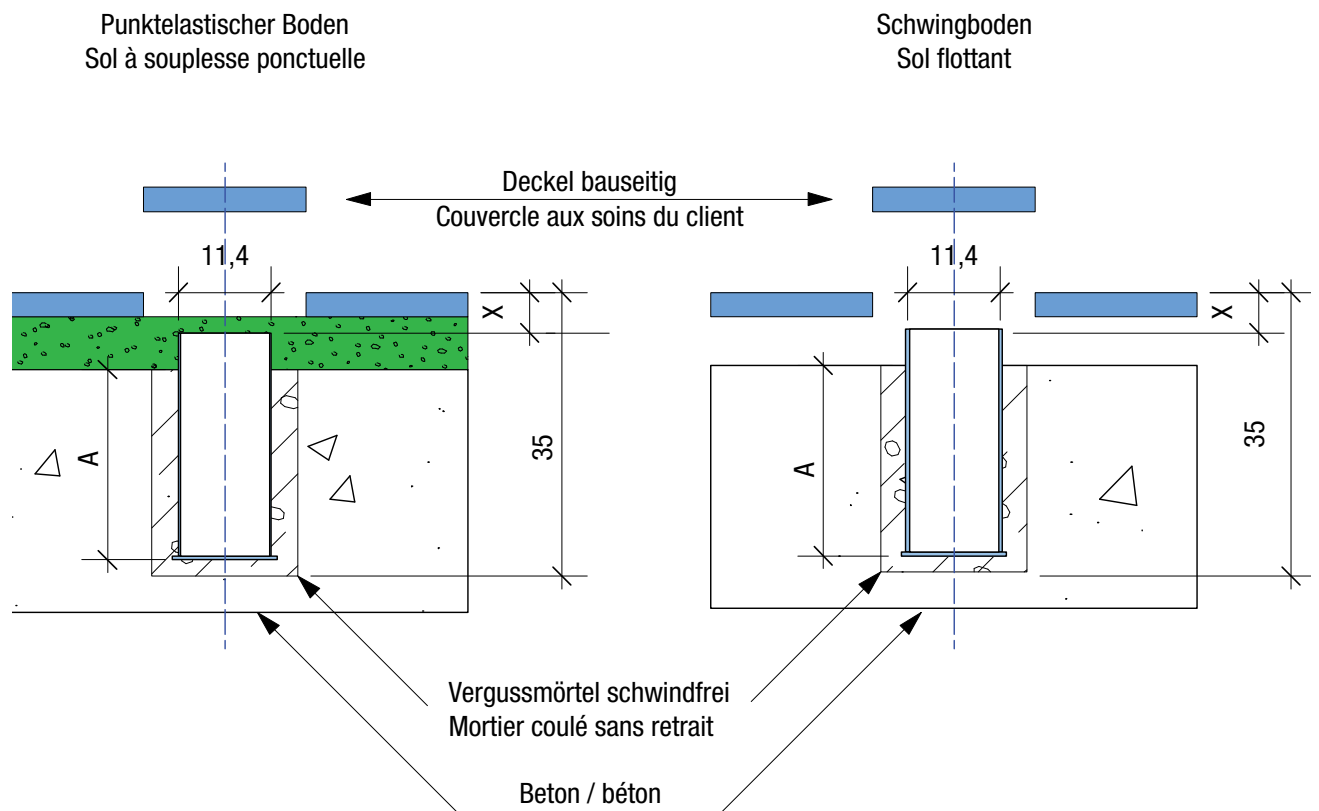
Bodenhülsenplan einer 3 - fach Halle
plan de douilles pour une salle triple



Bodenhülsen

Douilles

Einbau der Bodenhülsen
Encastrement des douilles

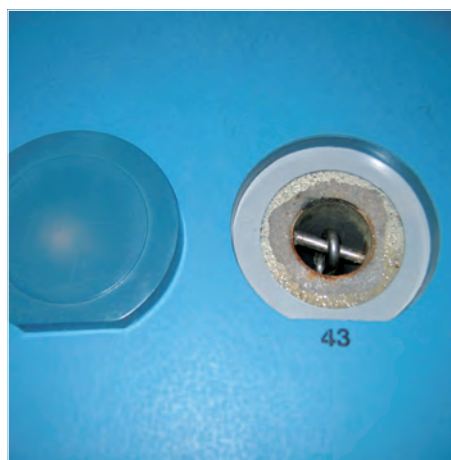


A = minimale Einbautiefe = 14cm
A = profondeur minimale pour l'encastrement = 14cm

X = Hüslenniveau gemäss Bodenbelagslieferant
X = Niveau de la douille selon le fournisseur du revêtement de sol



Volleyball, Handball, Fussball, Faustball,
Korbball, Badminton, Tennis

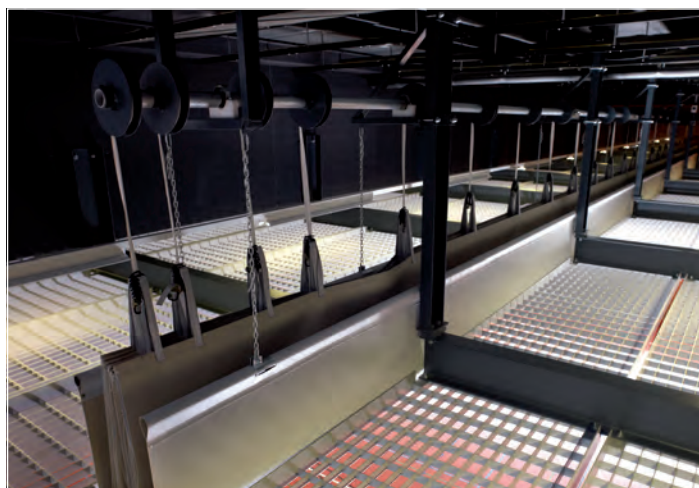
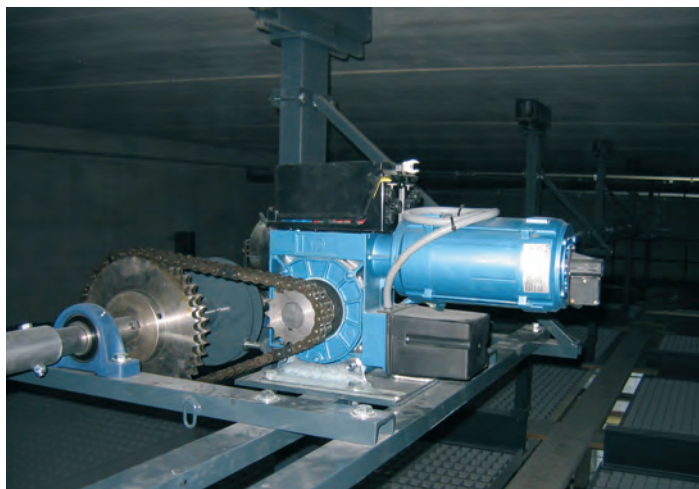


Abspannring
crochet de fixation au sol



Reckbodenhülse
douille de reack

volleyball, handball, football, balle au poing,
balle à la corbeille, badminton, tennis



Hallentrennwand

Material:
Kunstleder 1200 g/m² oder 1600 g/m², Farbe grau oder beige.
Ausführung:
Zweischaliger Behang, Abstand 40cm, aus PVC-beschichtetem Polyestergerewebe ballwurfest, in waagrechten Bahnen mittels Doppelnaht vernäht. Schwer entflammbar nach DIN 4102 B1
Antrieb:
Elektromotor 400V, Motorleistung 1,5 bis 2.2kW, komplette Verdrahtung mit angebautem Wendeschütz. Synchro-Stop-Endschalter, Elektromagnet-Bremse
Aufzugseinrichtung:
Wartungsfreie Antriebswelle, auf Kunststoff gelagert mit Zuggurten die in Scheiben geführt sind.

00330

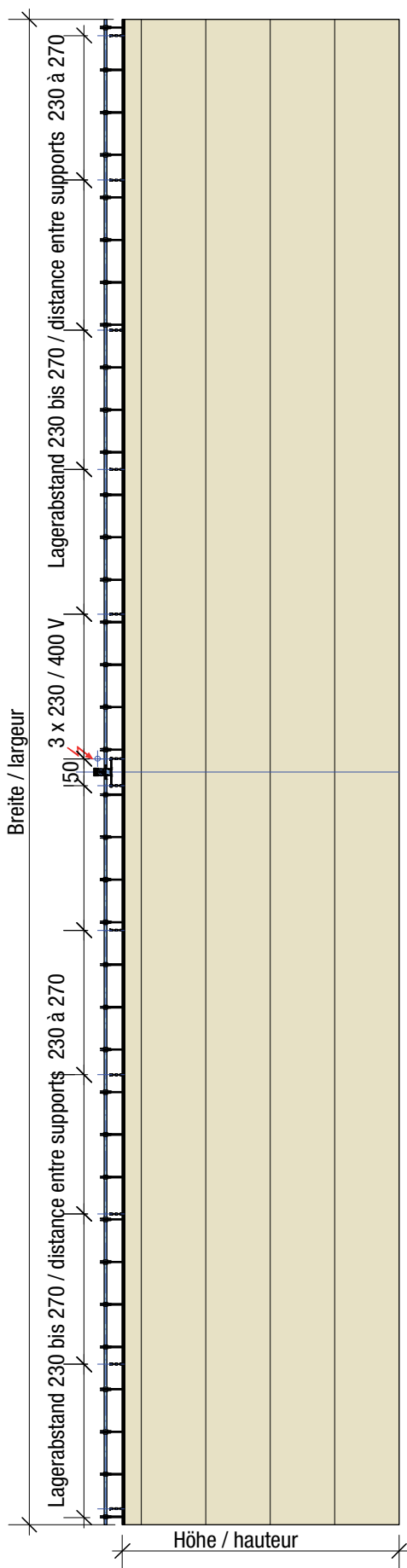
Paroi de séparation

Materiau:
Similicuir 1200g/m² ou 1600 g/m², couleur grise ou beige.
Exécution:
Double paroi suspendue, composée de bandes horizontales cousues ensemble par double couture, écartement 40cm, avec tissu porteur en polyester plastifié, insensible aux jets de ballon, difficilement inflammable selon DIN 4102 B1.
Dispositif de levage:
Moteur 400V, puissance du moteur 1,5 à 2.2kW, moteur complet avec coffret de commande, interrupteurs de fin de course et frein électromagnétique.
Dispositif de traction:
Axe d'entraînement ne nécessitant pas d'entretien, sur supports en matière synthétique, sangles de traction coulissant dans des poulies en acier.

00330

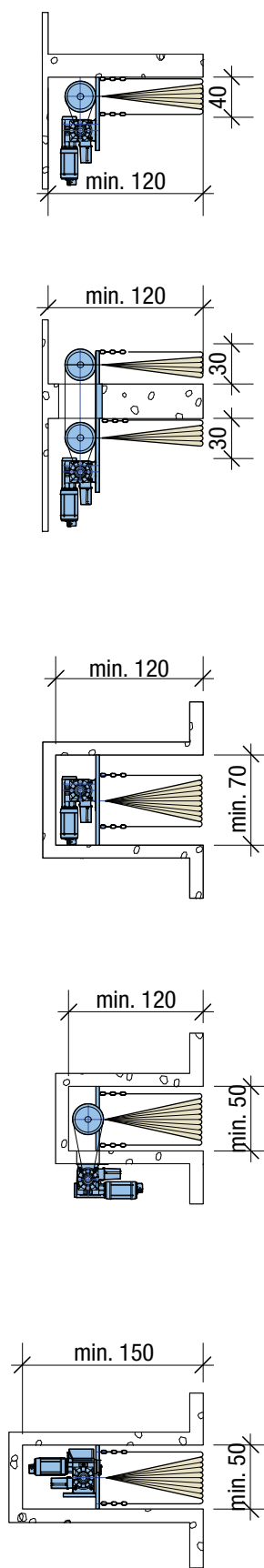
Hallentrennwand

Paroi de séparation



Diverse Einbaumöglichkeiten / diverses possibilités d'installation

Bei der Verwendung von halben Kunststoffbahnen kann die Einbauhöhe um 30cm reduziert werden. en utilisant des demi-bandes de similicuir, l'encombrement en hauteur de l'installation peut être réduite de 30cm.



Gewichtsberechnung für Hallentrennwände/
calcul du poids d'une paroi de séparation

Kunstleder 1200g/m ²	Breite x Höhe x 2 x 1.2 + 350kg
Similicuir 1200g/m ²	largeur x hauteur x 2 x 1.2 + 350kg
Kunstleder 1600g/m ²	Breite x Höhe x 2 x 1.6 + 350kg
Similicuir 1600g/m ²	largeur x hauteur x 2 x 1.6 + 350kg

Antrieb:

Elektromotor 3 x 230 / 400V Motorenleistung 1.5 - 2.2kW.
 Komplette Verdrahtung mit eingebauten Wendschützen.
 Synchro - Stop - Einschalter und Elektromagnetbremse.
 Der Standort der Steuerung muss so gewählt werden,
 dass die Trennwand im Blickfeld ist.

dispositif de levage:

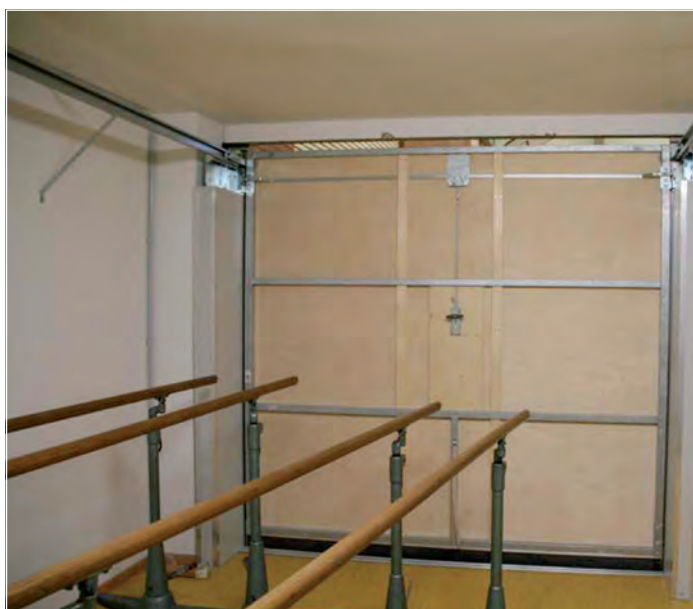
motor électrique 3 x 230 / 400V. Puissance du
 moteur 1.5 - 2.2KW. Moteur complet avec coffret de
 commande interrupteurs de fin de course et frein
 électro-magnétique. La platine de commande doit
 être positionnée de manière à
 ce que la paroi de separation soit visible



Geräteraumtor

Für einen sicheren und präzisen Torlauf sorgen exakt austarierte Gegengewichte am Tor und kugelgelagerte, verschleissfeste Kunststoff-Laufrollen in der Laufschiene. Eine eingebaute, automatisch wirkende Absturzsicherung schützt im Falle eines Seilbruchs vor einem Torabsturz. Verriegelungen sind an beiden Seiten des Tores angebracht. Diese Zweifach-Verriegelung hält die Torfläche auch bei einem aufprallendem Sportler sicher verschlossen und eine Einklemmgefahr entsteht erst gar nicht.

09000



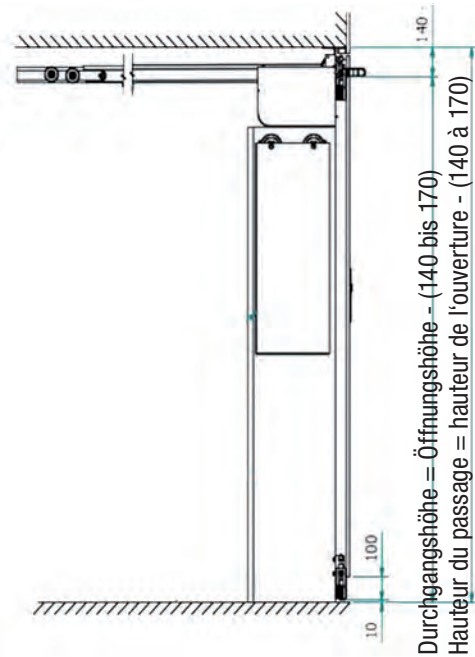
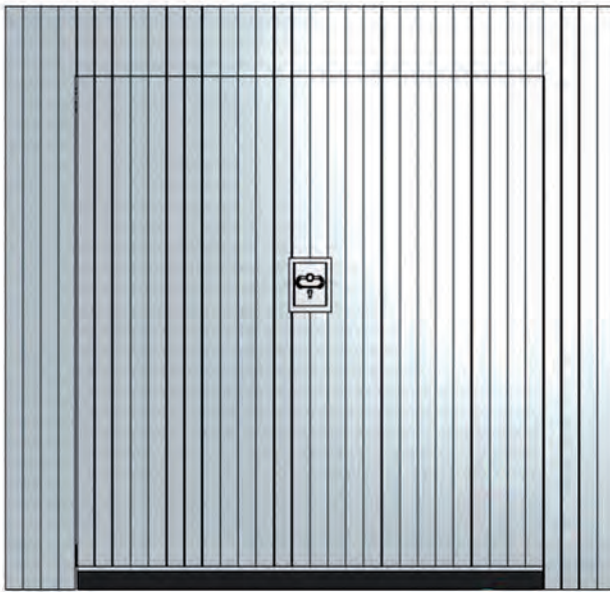
Porte local engines

Pour permettre un fonctionnement sûr et précis de la porte, il y a d'une part des contrepoids parfaitement équilibrés et d'autre part des roulettes en matière synthétique avec roulements à billes, résistant à l'usure, qui coulisent dans les rails de guidage. Un système de sécurité incorporé, automatique, prévient la chute de la porte dans l'éventualité d'une rupture de câble. Des verrous sont montés des deux côtés de la porte. Ce double verrouillage maintient la porte bien fermée même lors d'un choc avec un sportif.

09000

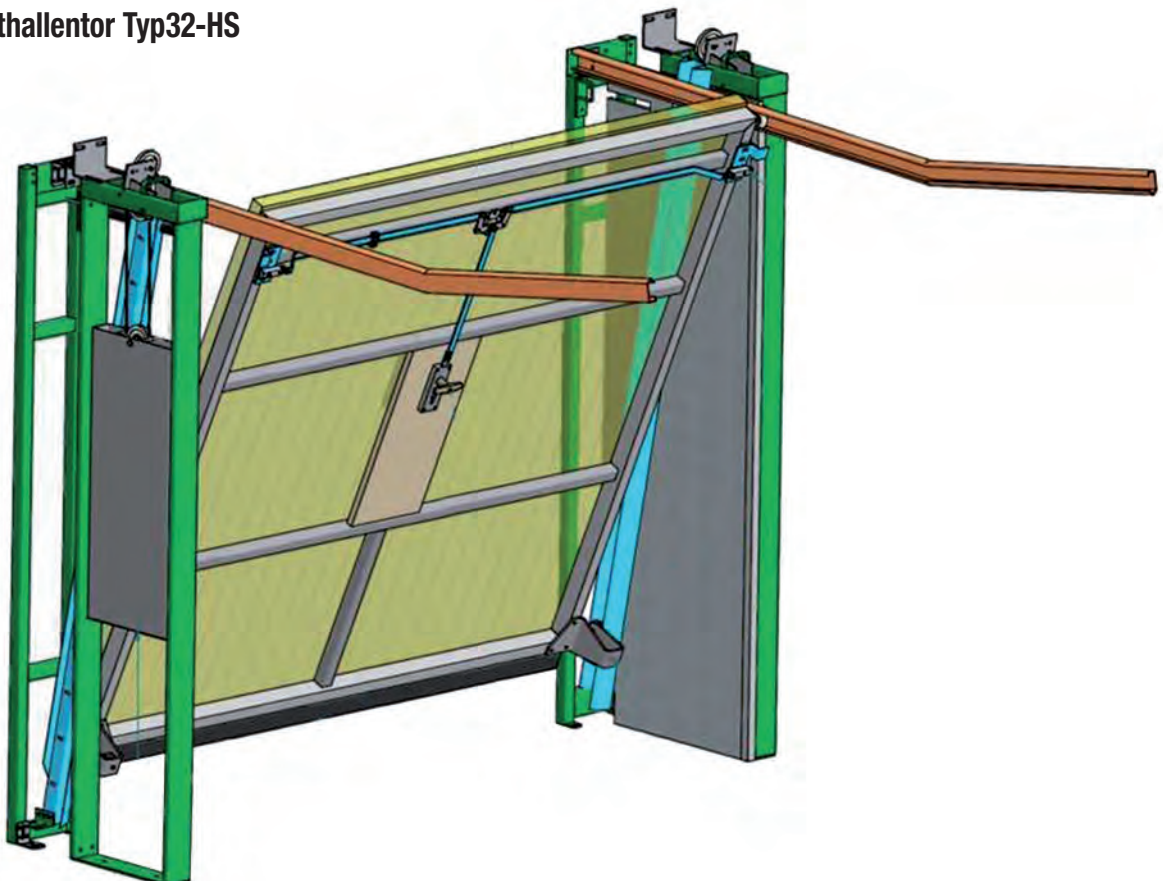
Geräteraumtor

Porte local engins



Durchgangsbreite = Öffnungsbreite - 300
Largeur du passage = largeur de l'ouverture - 300

Sporthallentor Typ32-HS



Elektroanschluss für Motor 400V

Schlüsseltaster

Motor ist bereits werkseitig verdrahtet. Bei fehlendem Nulleiter wird der Motor beschädigt!

Betätigung der Geräte durch ein Befehlsgerät (Schlüsseltaster) in Totmann-Betrieb in beiden Richtungen. Die Abzweigdose für Sicherheitsschalter ist bauseits zu montieren.

Bei Anschluss von Sicherheitsschaltern (Fangvorrichtungsschalter und Federstabenschalter) Brücke an Endschalterplatine im Endschalter (Klemme 21-22) entfernen.

Klemmleiste Wendeschütz

Prise de courant électrique pour un moteur de 400V

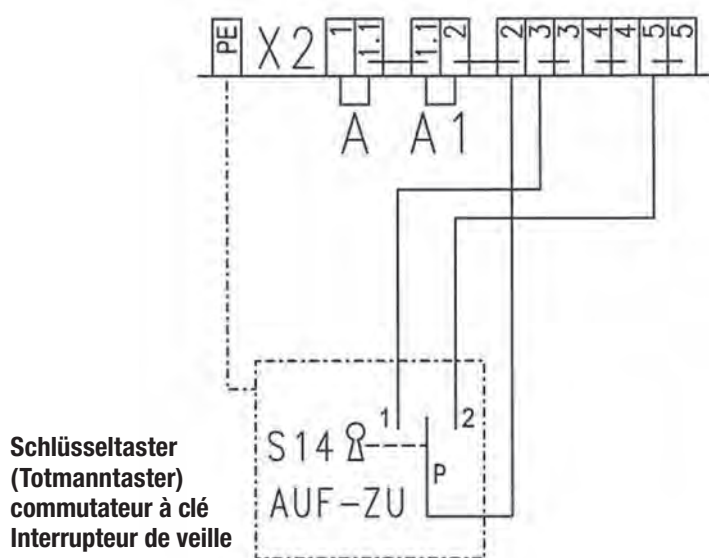
commutateur à clé

Le moteur a déjà été câblé par l'usine. L'absence de conducteur neutre endommage le moteur !

L'appareil est actionné par une commande (interrupteur à clé) en veille automatique (« homme mort ») dans les deux directions. La boîte de dérivation pour l'interrupteur de sécurité doit être intégrée dans la construction.

Lors du branchement des interrupteurs de sécurité (interrupteur du dispositif d'interception et interrupteur fin de course à ressort) ôter le pont de la platine de l'interrupteur de fin de course (borne 21-22).

Tableau de bornes Contacteur inverseur



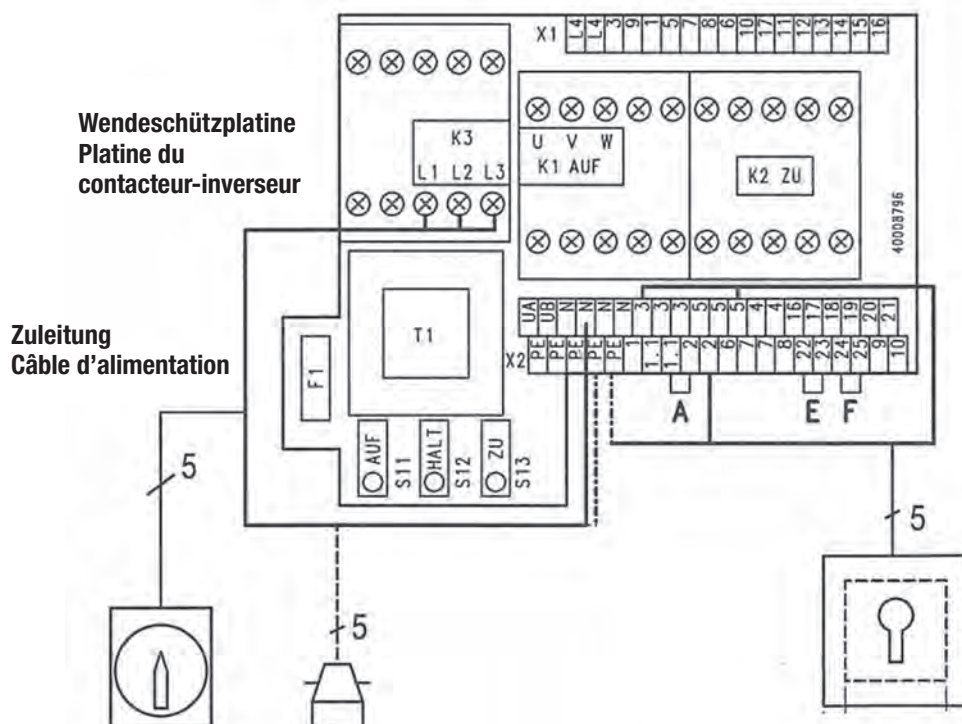
Schlüsseltaster (Totmantaster) commutateur à clé Interrupteur de veille

Kabelplan

Die von Hand zu betätigenden Steuergeräte müssen so angeordnet sein, dass die Geräte vom Bedienungs Standort aus im Blickfeld sind.

Plan de câblage

Les instruments manuels de commande doivent être disposés de telle façon que l'on puisse voir les appareils depuis le lieu de commande.



Wendeschützplatine Platine du contacteur-inverseur

Zuleitung Câble d'alimentation

Elektroanschluss 230V

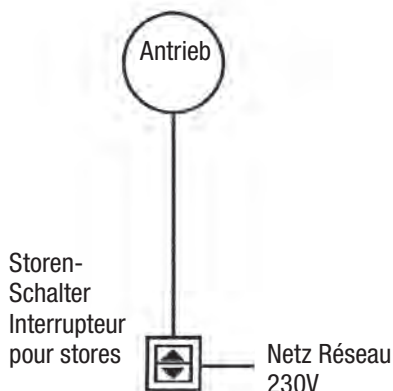
Prinzipschema

Kleinspannung, 3 x Ø 0,8, 230 Volt 1,2mm²

Prise de courant 230V

Schema d'affichage

Basse tension, 3 x Ø 0,8, 230 Volt 1,2mm²



Ein Antrieb mit einem Schalter

Achtung

Die Steuergeräte dürfen nur in **trockenen** Räumen montiert werden.
Für Steuerleitungen mit Kleinspannung immer abgeschirmte Kabel verwenden

Alle Leitungsquerschnitte betragen 1,5mm² Mögliche Abweichungen sind gekennzeichnet.

Farbskala für Antriebskabel

1 Blau	Neutralleiter N
2 Schwarz	Drehrichtung 2
3 Braun	Drehrichtung 1
4 Gelb/Grün	Schutzleiter PE

Une commande avec un interrupteur/commutateur

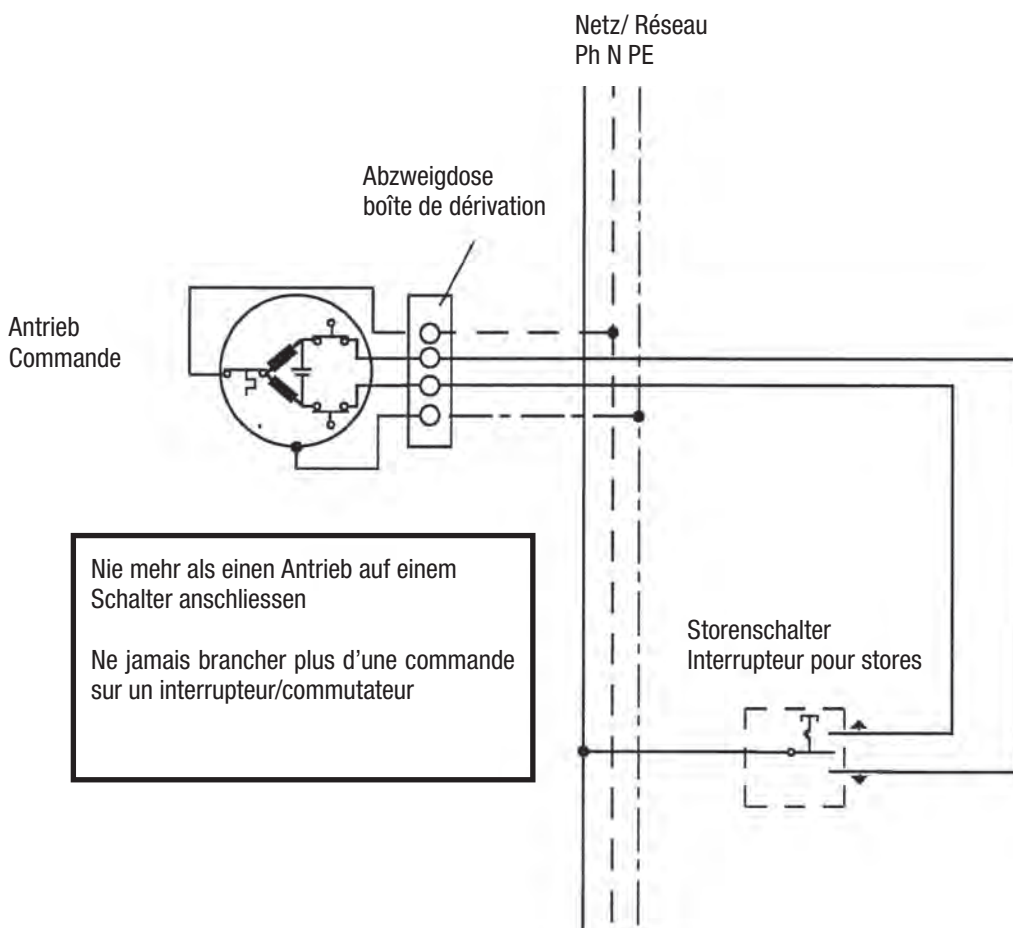
Attention

Les commandes doivent être montées dans des endroits secs
Pour les câbles de commande de basse tension il faut toujours utiliser des câbles blindés

La section de tous les câbles est de 1,5mm² - Les divergences possibles sont indiquées

Gamme de couleurs pour les câbles de commande

1 bleu	câble conducteur neutre N
2 noir	sens de rotation 2
3 marron	sens de rotation 1
4 jaune/vert	Conducteur de protection PE



Nie mehr als einen Antrieb auf einem Schalter anschliessen
Ne jamais brancher plus d'une commande sur un interrupteur/commutateur



SPORT
6014 LUZERN

WIBA Sport AG
Spahau 1
6014 Luzern
Tel. 041 250 80 80
Fax 041 250 80 10
E-Mail: info@wiba-sport.ch
Internet: www.wiba-sport.ch